

# AWEMainta

E DIFERENCIA DEN NOTICIA

SECTOR DI CUIDO NA ARUBA:

## CONTROL DI GASTO VS CALIDAD Y MANTENCION DI TALENTONAN LOCAL



**DICON TA KEDA  
SCOGHE HULANDES EUROPEO  
Y NO TALENTO LOCAL?**

3

**DIVISION ECONOMICO NA ARUBA:  
LUCHA DI E CLASE  
TRAHADO MEMEY DI  
AUMENTO DI COSTO DI BIDA**

4

**GOBIERNO DI  
ARUBA A FIRMA  
PRESUPUESTO 2025**

13



Stop Searching!

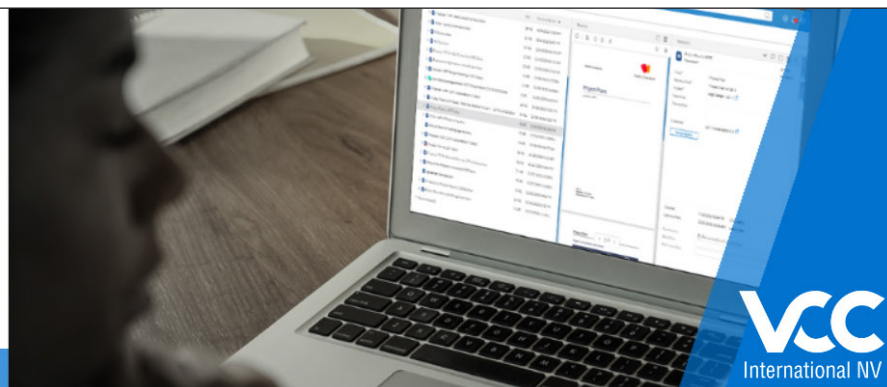
**M-Files**  
Document Management

- System Neutral, Metadata Driven
- Cloud, On-Premises, or Hybrid
- Automated Workflows and Security
- Seamless Integration with: Microsoft Office,
- Dropbox, GoogleDrive, DocuSign, AdobeSign

Tel. 583-7072

info@vcc-int.com

www.vcc-int.com



**VCC**  
International NV

Sector di cuida na Aruba:

## Control di gasto vs calidad y mantencion di talentonan local

E sector di cuida na Aruba ta enfrentando un reto crucial: *mantene y recluta profesionalnan medico den un mercado cada bes mas competitivo*. E cuestion aki a surgi recientemente den un articulo di 'Noticia Cla', unda a wordo subraya cu specialistanan medico na Aruba ta gana considerablemente menos cu nan coleganan na Hulanda y den region. Esaki ta haci Aruba cada bes menos atractivo p'e profesionalnan aki, locual ta conduci na un tendencia preocupante di specialistanan cu ta bayendo for di e isla. E director di e Aseguro General (AZV) a reacciona riba esaki c'un declaracion cu principalmente ta delinea e vision a largo plaso di e organizacion, sinembargo sin atende directamente e nucleo di e problema: e condicionnan laboral desigual.

### Acuerdo di cuida y gastonan controla

Den su reaccion, e director di AZV ta subraya e importancia di e Acuerdo di Cuido, cu a wordo cera na juli aña pasa. E acuerdo aki ta defini e puntonan di atencion pa cuida sostenibel na Aruba y ta establece un cuadro financiero multianual. Segun AZV, e enfoke no ta riba bahamento di gasto, pero riba un crecimiento controla di e gastonan di cuida. Den e cuadro aki, entre otro, e cuida di prome liña ta wordo fortalece, cu expansion di e cantidad di dokter di cas y assistentnan di practica, incluyendo specialistanan pa cuida di salud mental. E plannan aki ta dirigi riba garantisacion e accesibilidad y calidad di cuida p'e poblacion Arubano.

### Durabilidad di personal di cuida

AZV tambe ta subraya su compromiso n'e durabilidad di e personal di cuida. Tin plannan pa sostene tanto profesionalnan di cuida actual como futuro, cu inversionnan den especialisacion pa hobennan local. Esaki mester contribui na retene studiantenan Arubano cu ta studia medicina na Hulanda. Sinembargo, e declaracion ta keda vago tocante con e sosten aki concretamente lo contribui na trece e studiantenan aki bek Aruba, mirando e diferencianan persistente den condicionnan laboral.

### Cambio den direccion di Latino-America

Un aspecto notabel di e reaccion di AZV t'e sugerencia pa cambia e esfuersonan di reclutamento pa profesionalnan di cuida for di Europa pa Latino America. E dificultadnan creciente pa competi na Europa ta wordo menciona como motibo p'e strategia aki. Sinembargo, esaki ta trece un cantidad di preocupacion cune. E enfasis riba recluta forsa laboral mas barata for di Latino America por conduci na un 'latinisacion' di e sector medico Arubano. Esaki por tin consecuecianan negativo p'e calidad y continuidad di cuida, ya cu e reclutamento di forsa laboral mas barata posiblemente no ta trece



e mesun experticio y experiencia cu profesionalnan cu a wordo educa na Europa. Ademas, e cultura medico Latino-Americano ta conoci pa ta hopi diferente n'esun Europeo cu hopi mas medicamento y estudionan standard, cu por subi e gastonan medico exponencialmente, den contraste n'e proposito di maneha gasto a largo plaso.

### Implicacion pa studiantenan Arubano

Un di e preguntanan mas urgente cu ta surgi for di e declaracion di AZV t'e implicacion pa studiantenan Arubano cu ta studia medicina na Hulanda. Si e condicionnan laboral na Aruba no ta competitivo, kico t'e sentido di ofrece financiamiento di estudio n'e studiantenan aki? E riesgo ta existi cu nan, despues di nan estudio na Hulanda, ta dicidi di keda traha eynan of busca miho oportunidadnan otro caminda den Caribe. Esaki ta lanta preguntanan tocante e efectividad di e maneho pa trece studiantenan Arubano bek y tocante e strategia a largo plaso di AZV relaciona cu retencion di profesionalnan educa localmente.

### Un consideracion critico pa futuro

E reaccion di AZV ta ofrece un bista den e vision a largo plaso p'e sector di cuida na Aruba, pero ta pasa por halto di e preocupacionnan directo di condicionnan laboral desigual. E cambio proponi den direccion di Latino America pa recluta profesionalnan di cuida ta lanta preguntanan tocante e impacto riba e calidad di cuida y e retencion di talento local. Pa un futuro sostenibel di e sector di cuida Arubano, ta parece esencial pa haya un balans entre control di gasto y ofrece condicionnan laboral competitivo cu ta motiva estudiante y profesionalnan Arubano pa regresa y contribui n'e construccion di e sistema di cuida local.



## Dicon ta keda scoge Hulandes Europeo y no talento local?



**RECIENTEMENTE** a bolbe confirma cu e preferencia den politica Arubano ta bay hopi biaha pa Hulandes Europeo en bes di talento local. E patronchi aki ta lanta preguntanan importante tocante e manera cu Aruba ta trata su propio hende y e oportunidadnan cu nan ta haya pa crece y florece den posicionnan crucial.

No ta algo nobo cu Hulandes Europeo ta haya preferencia pa posicionnan importante na Aruba. E nombramento recien y e escogencia continuo pa Hulandes riba Arubianonan ta accentua un patronchi cu ta preocupa hopi habitante di Aruba. E preferencia aki ta parce no solamente un escogencia politico, pero tambe un decision strategico cu ta mina e desaroyo di talento local. E ta trece e pregunta dilanti si tin un prehuicio profundo of un agenda scondi cu ta sostiene e preferencia pa Hulandes riba Arubianonan.

Ta parce cu tin un falta structural di inversion den e construccion di capacidad di profesionalnan Arubano. En bes di inverti den training adicional of experiencia internacional pa talentonan local, ta keda atrae Hulandes pa posicionnan clave. E falta di oportunidad aki p'e propio poblacion no ta solamente demotivante pa Arubianonan talentoso, pero tambe ta mina e desaroyo di un cuerpo di empleado independiente y sigur di su mes. Ta parce cu no tin un intento serio pa mehora e capacidad di Arubianonan, locual ta hiba na un circulo vicioso di dependencia y subestimacion.

Tin hopi manera pa fortalece e capacidad di Arubianonan. Training, educacion adicional y experiencia internacional ta solamente algun ehempel di con por desaroya talento local. Cooperacion cu institutonan Hulandes, programanan di experiencia laboral na Holanda y programanan di training

specifico por promove e desaroyo di profesionalnan local y prepara nan pa funcionnan importante den gobierno y sector priva. Ignora e posibilidad aki ta muestra un falta di vision preocupante pa e futuro di Aruba.

E preferencia persistente pa profesionalnan Hulandes door di nos mandatarionan no ta solamente lanta pregunta tocante escogencianan politico, pero tambe tocante e consecuencianan social y economico.

E ta crea un distancia entre e elite gobernante y e poblacion local, y ta fortalece sentimentonan di exclusion y frustracion bou di Arubianonan cu ta sinti nan mes lubida. Esaki por hiba na un confiansa reduci den gobierno y un sentimiento di inhusticia den e comunidad.

Aruba mester urgentemente reconsidera con e ta uza y desaroya su propio talento. Ta crucial pa bin cu un maneho dirigi riba construccion di capacidad y ofrece oportunidad igual na habitantenan local. Door di inverti den nan desaroyo y baha e bareranan pa nan progreso, Aruba por crea un cuerpo di empleado mas fuerte, mas independiente y autosuficiente. Atende e asunto aki ta rekeri curashi y un dedicacion renoba na e interesnan di e propio poblacion.

E preferencia continuo di gobierno pa Hulandes Europeo riba Arubianonan den posicion importante ta refleha un problema mas profundo di subestimacion y oportunidadnan perdi pa talento local. Aruba tin e responsabilidad pa inverti y desaroya su propio hendenan, en bes di depende riba influencianan di exterior. Solamente door di un maneho husto y strategico, Aruba por construi un futuro den cual talento propio ta wordo reconoci y uza, y unda e sociedad como un totalidad ta mas fuerte y mas uni.

## Division economico na Aruba:

## Lucha di e clase trahado memey di aumento di costo di bida

**MIENTRAS** Aruba ta acercando su proximo eleccion, un sentimento predominante di frustracion y desilusion ta surgiendo entre e clase trahado di e isla. A pesar di esfuersonan di gobierno pa rebiba e economia despues di e pandemia di COVID-19, hopi Arubiano ta hayando nan mes luchando cu condicionnan economico empeorando, costo di bida escalando y divisionnan social creciente. Pa un porcion significativa di e poblacion, recuperacion economico ta parece elusivo, exacerbando sentimentonan di desigualdad y falta di representacion.

### Luchando di salario pa salario

Pa hopi Arubiano, e realidad di bida diario ta marca pa inseguridad financiero. Un segmento grandi di e forza laboral ta opera riba un base di salario-pa-salario, unda e entrada di cada luna apenas ta cubri gastonan basico. E situacion financiero precario aki ta wordo poni bou presion ainda mas door di e aumento di costo di bida, cu a sigui subi hasta mientras gobierno ta propaganda recuperacion economico.

E costo halto di producto y servicionan esencial, incluyendo comestibel, utilidad y transporte ta pone un presion inmenso riba hogarnan. E costo di vivienda ta particularmente agudo, cu famianan cu ta cuminsando ta hayando casi imposibel pa cumpra un cas. Prijsnan di huur a aumenta drasticamente, haciendo cada bes mas dificil pa hopi hende haya acomodacion pagabel. Cada mehoracion financiero chikito ta parece di wordo anula pa costonan mas halto, creando un sensacion cu progreso ta continuamente wordo mina.

### Tension economico y preocupacionnan di mercado preto

E tension economico no ta limita n'e clase trahado. E situacion financiero di e isla ta wordo exacerba pa debe creciente, tanto legal como ilegal. Hopi Arubiano ta

acudiendo n'e mercado preto como un medio pa sobrevivir, participando den actividadnan informal y hopi biaha ilicito pa complementa nan entrada. E mercado preto creciente aki ta refleha un intento desespera pa nabega den un sistema economico cu ta parece cada bes mas inaccesibel y no receptivo n'e necesidad di ciudadanonan comun.

E prevalencia di actividadnan di mercado preto ta un indicador cla di e malestar economico mas amplio. E ta sugeri cu pa hopi hende, e camindanan tradicional di empleo y estabilidad financiero ta fayando pa cumpli cu nan necesidadnan. E economia informal, mientras cu e ta provee algun alivio, tambe ta subraya e problemanan profundo den e cuadro economico formal.

### Recuperacion economico: Ken ta beneficia?

A pesar di declaracionnan oficial di recuperacion economico, e beneficianan no ta wordo sinti p'e mayoria di Arubianonan. **E pregunta ta surgi:** Si e economia ta mehorando, pa ken e ta mehorando? E disparidad entre e narrativa di gobierno y e experiencianan real di hende comun ta aumentando. Hopi residente ta sinti cu e ganashinan economico no ta wordo distribui equitativamente y ta en cambio concentra entre un segmento chikito di e poblacion.

E percepcion di un distribucion inhusto di rikesa ta alimenta malcontento ainda mas. Tin un sentimento creciente cu e beneficianan di recuperacion ta inclina na favor di esnan cu recurso y conexcionnan existente, mientras cu e mayoria ta sigui lucha. E desigualdad aki no solamente ta afecta bienestar economico pero tambe ta fomenta un sentido di division social y resentimento.

Mientras Aruba ta nabega su recuperacion post-pandemia y ta prepara p'e proximo eleccion, e division entre e rapportnan optimista di gobierno y e realidad cu hopi Arubiano ta enfrenta ta birando cada bes mas aparente. E clase trahado, carga pa costo di bida halto, salarionan stagna, y un mercado di vivienda cu dificultad, ta keda skeptico tocante e berdadero estado di e economia. Cu hopi ta acudi n'e mercado preto y ta enfrenta dificultad financiero, e pregunta di distribucion equitativo di rikesa ta bira cada bes mas urgente. P'e mayoria di Arubianonan, e recuperacion primiti ta parece leu, lagando nan puntra nan mes si y ki dia nan lo mira mehoracion tangibel den nan bida.



**ARUBA PORTS AUTHORITY NV**  
ORANJESTAD + BARCADERA

**we are**  
**[Looking for]**  
candidates for the positions of:

**Nautical Coordinator**

The Nautical Coordinator supports the Nautical Manager in general department matters, leading and managing the nautical crew and vessels in the day to day operations and also contributes to the planning and execution of operational activities of the nautical department.

The Nautical Coordinator is also the primary contact person for all agencies concerning certification and documentation regarding compliance with rules and regulations of our vessels and or crew.

For more information visit [www.arubaports.com](http://www.arubaports.com)



# CAREER SPOTLIGHT

BY AHATA



ELEAZER CLEMENCIA

1998  
**Bellman**  
La Cabana Beach Resort and Casino

2020 - present  
**Director of Security and Surveillance**  
Eagle Aruba Resort



# DI TODO UN POCO PA REFLEXIONA

**ULTIMO** dlanan Minister Glenbert Croes ta ser masha cuestiona pa loke ta su maneho di admision di stranhero, en especial Venezolano, pa cual hasta tin un investigacion andando, cual caso a haya number di Portulaca. Maske cu Minister Glenbert Croes no ta ser menciona como sospechoso, e modus operandi di Ministerio Publico, haciendo entradanan hudicial na e.o. oficina di e Minister, a bishita cas di su difunto tata, Betico, a drenta na oficina di su ruman homber, unda su fundacion ta opera, etc, e diferente detencionnan haci, tur ta indica, cu prueba ta ser busca pa haya Glenbert Croes pa ser interroga.

**SI** e dia lo yega, tur hende ta conclui cu esey sigur lo bira e caso, pero mientrastanto e mandatario kier duna permiso na tur persona ilegal na Aruba, oportunidad pa regla nan status, haciendo nan legal. Hecho ta, cu mayoria di e hendenan aki ta Venezolano, sigur tin hende di bon voluntad, pero tambe tin un cantidad di malandros.

**MIRA** rond y sigui noticia, mira cuanto Venezolano ultimo dlanan ta haya nan mes involvi cu actonan criminal na Aruba, e.o. transporte y importacion di droga, importacion di cantidad di arma di candela. P'esey prome cu haci tur esnan ilegal, legal, mester tin un bon screening pa p.e. nos no importa miembronan di Tren di Aragua, cu segun informacion, ya ta na Aruba. Y manera a ser cuestiona, tin cas pa tur e hendenan aki?

**TREN** de Aragua ta un grupo di criminal cu ta masha bon entrena e.o. pa gruponan di terrorista Colombiano manera FARC y ELN. P'esey paisnan manera Uruguay, Panama, Mexico y Merca, ta haci todo por todo pa pone un paro na inmigrantenan Venezolano den nan pais.

**SI** mira p.e. situacion na Aruba, unda tin masha circulacion di arma di candela, nos hasta di risca di bisa cu cuidao cu morto no cay un di e dlanan aki na nos pais.

**RECIENTEMENTE** e Junta Comisario di Free Zone Aruba N.V. (FZA) a informa drs. Greg Peterson cu no ta desea di want'e mas den funcion di Director di e entidad gubernamental. E tin casi 30 aña na cabes y en bes cu FZA bay padilanti, ta atras so e ta bayendo. Si den pasado, bou di su Director fundado, Louis Posner a traha duro pa Aruba su Free Zone bira un competencia pa Zona Liber di Panama, hamas esey a ser logra. A traha duro pa Aruba su Zona Liber no bira un centro di laba placa, loke a coste tambe pa haya companianan multinacional di bin establece na Aruba.

**TABATA** algun luna pasa cu Minister mr. Geoffrey Wever a opta pa cambia e Junta di Comisario cu ta represent'e den e compania. Aunke mas cu dos aña despues cu el a asumi e funcion. Tipo di cambionan asina normalmente ta haci mesora, pero el a opta pa tuma su tempo y kisas hasta evalua con e compania ta draai bou supervision di e Junta di Comisario y bou mando di e Director cu el a hereda. Den algun luna di tempo, tanto e Junta di Comisario y e Minister probablemente lo a conclui cu si wanta Greg Peterson ey, cu FZA hamas lo innova y pio progresa.

**NO** ta un secreto cu Greg Peterson ta conserva un bunita amistad cu Ursell Arends y hopi ta catalog'e e consehero principal di e partido y di e Minister. Esey a pone cu hopi lo a imagina cu e ta intocabel, por lo menos politicamente. Mayoria, si no ta tur su deseonan den ambito di naturalesa, a conta cu sosten di e Minister pa ehecuta e cambionan manera cu Aruba Birdlife Conservation a pidi. Minister Geoffrey Wever a demostra →



**ARUBA PORTS AUTHORITY NV**  
ORANJESTAD + BARCADERA

**we are**  
**[Looking for]**  
candidates for the positions of:

**Business Development Officer**

The Business Development Officer is responsible for implementing and executing the commercial strategy of APA and makes an overall contribution to the organizational objectives.

For more information visit [www.arubaports.com](http://www.arubaports.com)



cu e no ta mescos cu Ursell Arends

**NO** ta cos di Greg Peterson ta malo, maske unda el a funciona, el a faya. Pa loke ta su maneho den Free Zone Aruba, por bisa cu el a pone un paro na labamento di placa, cu ta motibo pakico Zona Liber di Aruba, nunca a gana placa, cu ta motibo cu e no por a presenta su relatonan financiero anual pa 10 aña, loke no por tampoco.

Manera menciona, unda cu Greg Peterson a traha, nada a bay bon. Mira Post Aruba, unda e tabata Director un tempo, Mesun cos a sosode na Fundacion Parke Nacional Arikok/Aruba, unda tampoco relatonan financiero anual a ser traha. Awor cu e no ta na Free Zone mas, manera a ser bisa “Money doesn’t stink, maybe the money that will now be flowing into Free Zone Aruba needs washing to smell clean?”

**GOBIERNO** di Corsou NO a cay, pero slip el a slip. Den politica a keda demostra un biaha mas, cu politiconan no tin wes’i lomba. Un Zita Jesus Leito, persona clave di partido PAR, kende tabata blanco di critica di e.o. MFK, awe ta sinta den nan scochi pa lapi un Gobierno pa 7 luna. Cu ki meta, t’e so por bisa. Pasobra e ta un miembro independiente? Asina miembronan independiente ta “traha”?

**PARLAMENTO** nobo mester bin cu cambio den nos sistema electoral, unda no por tin mas miembro independiente, y sconde tras di democracia. Nan no tin e mes cantidad di voto pa papia den nomber di pueblo. Pero e partidonan mes representa den Parlamento kier trece e cambio ey. Pakico?

**DIA** cu a funda Enseñansa pa Empleo tabatin como meta pa duna e Arubiano, cu tabatin dificultad di siña, un oportunidad pa siña pa un ofishi. Awendia cu Aruba mester di tanto trahado, ata de pronto un studio pa bira pelukero/stilista, pa cual e costo ta 500 florin. Ta pa kende(nan) e studio aki ta? Pa yiunan di tera, of e stranheronan Latino, cu ta na cantidad den e profesion aki. Un tempo Aruba tabatin masha hopi pelukero, hasta den nos hotelnan. Si esaki tin como meta pa un Arubiano por habri su beauty-shop, mij best.

**INTENCION** di Minister Ursell Arends sigur ta bon, pa drecha loke pa añas a bay malo den maneho di transporte publico, pero su forma di ehecut’e a bay malo. Mester a dialoga prome, respetando esnan den e negoshi aki. Pero loke nos kier puntra

awe, pasobra ningun reportero a haci e pregunta aki ainda. “Cuanto permiso pa taxi, sea pa traspaso of no, e mandatario mes a firma?”

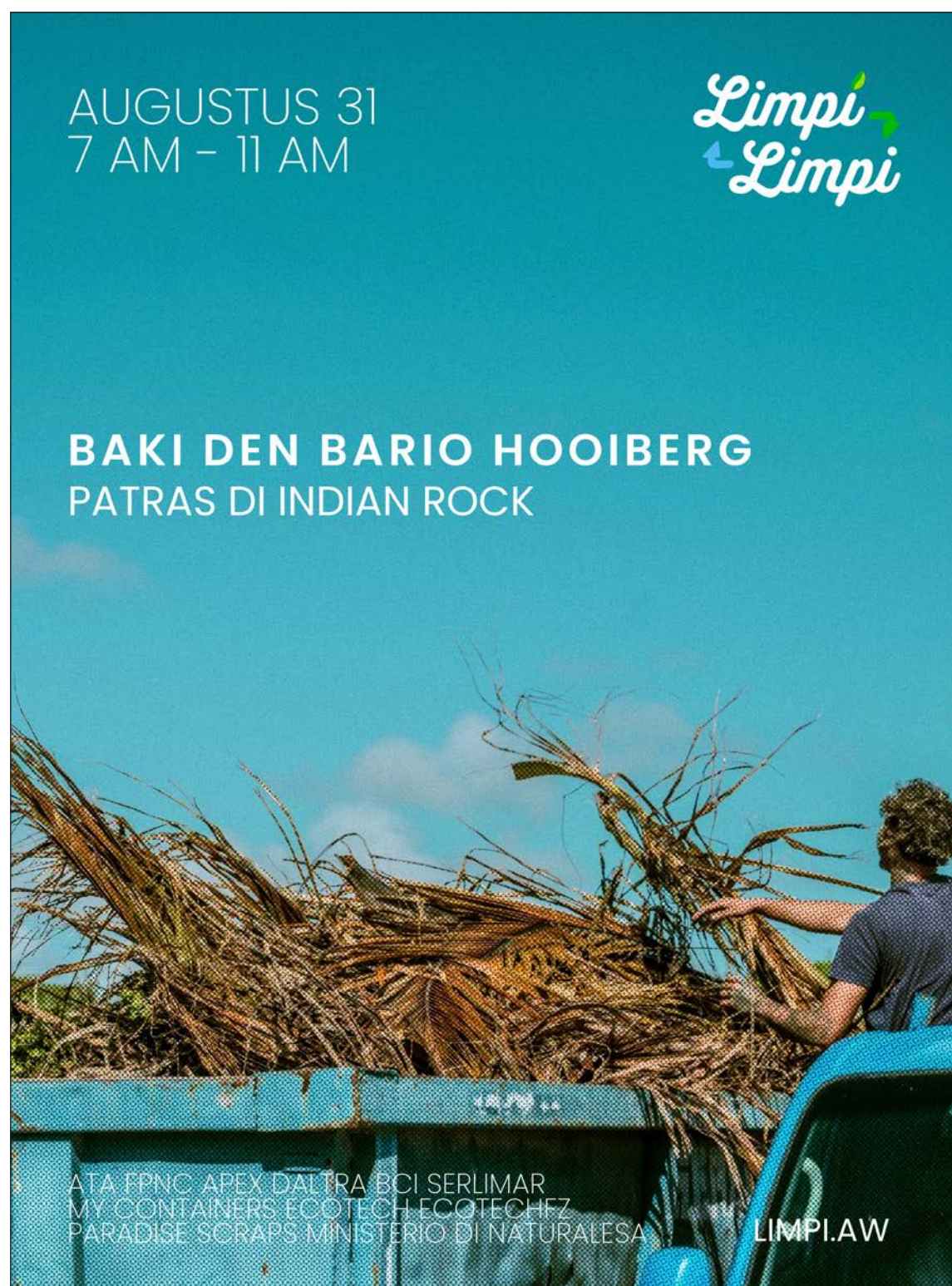
Mirando cu e lo no cambia su maneho, taxistanan a dicidi awor (un biahe mas) si no revoca e MB-nan, lo tin accion.

**PRESIDENTE** di Parlamento mester yama un reunion di Staten, cu ta dunado di trabao di tur Minister, pa determina si e tin sosten di tur 21 miembro di Parlamento. Minister Ursell Arends ta papia cu Plataforma RAIZ su base ta integridad, loke hopi a conclui di no ta berdad, mirando e nepotismo cu su partido mes ta sigui practica.

**AWOR** e tin un problema serio cu miembro di MEP, Alvin Molina, kende sigur lo no vota pa fabor di maneho di Minister di RAIZ.

**MASKE** ta ser bisa cu tur cos ta koek en ei, ta un secreto publico cu tin un situacion tenso den Cocolishi.

*Toko Winklaar*





Preguntanan pa Minister:

# Evaluando e ceramento di dump y efectonan ambiental

**COMO** parti di nos investigacion continuo riba proteccion ambiental y maneho di desperdicio, nos ta busca clarificacion for di e minister responsabel pa maneho di dump. Nos meta ta pa evalua e efectividad di medidanan implementa pa salvaguardia e medio ambiente despues di e cierre di e dumpnan local.

**Aki bou algun preguntanan clave cu ta resalta:**

**1. Status di e Sistema di Coleccion di Infiltracion (leaching):** Nos ta interesa den un actualisacion riba e estado actual di e sistema di coleccion di infiltracion n'e dump. Con efectivamente e sistema aki ta preveni contaminacion di awa subteraneo? Ki medidanan continuo di monitoreo y tratamiento tin na luga pa sigura su efectividad continuo?

**2. Instalacion di e Capa Final:** E capa final a wordo instala exitosamente riba e dump? Si ta asina, por favor provee detayenan riba e material y capanan uza? Ademá, con e capa ta wordo manteni pa sigura cu e ta preveni efectivamente infiltracion di awa y escape di gas?

**3. Sistemanan di Coleccion di Metano:** Ki sistemanan a wordo implementa pa captura metano for di e dump? E metano captura ta wordo kima, of tin un strategia pa utilis'e como un fuente di energia renobabel? Con efectivo e sistema aki a resulta den reduci emisionnan di metano?

**4. Sistemanan di Ventilacion:** Por elabora riba e sistemanan di ventilacion actualmente na luga n'e dump? Con e sistemanan aki ta maneando pa preveni acumulacion di gas peligroso, y ki procesonan di monitoreo tin na luga pa detecta y atende posibel problemanan?

**5. Sistemanan di Drenahe di Awa di Yobida:** Ki medidanan a wordo tuma pa maneha awa di yobida n'e sitio di e dump? Con e sistema di drenahe ta preveni erosion y e formacion di infiltracion nobo? Tabatin algun evaluacion reciente di e efectividad di e sistema durante yobida pisa?

**6. Control di Erosion:** Con erosion ta wordo controla n'e sitio di e dump? Por favor provee detayenan riba medidanan specifico, manera plantacion di vegetacion of bareranan fisico, cu a wordo implementa pa proteha e tapa final y mantene e integridad general di e sitio?

En general, con e ministerio ta sigura e mantencion a largo plaso di e sistemanan aki? Cua t'e retonan principal enfrenta den maneha e dump cera, y con e retonan aki ta wordo atendi?

E preguntanan aki tin como meta pa midi e comprension di e minister di e proceso di ceramento di dump y e efectividad di e medidanan tuma pa sigura siguridad y sostenibilidad ambiental.



**DESTINY SECURITY**

**OPORTUNIDAD PA**

*Traboto*

➔ ATTRACTIVE SALARY  
➔ JOB BENEFITS

WE ARE LOOKING FOR TALENTED AND PASSIONATE PEOPLE TO JOIN OUR TEAM.  
IF YOU WANT A PLACE WHERE YOU CAN GROW PROFESSIONALLY AND WORK IN A COLLABORATIVE ENVIRONMENT, **THIS IS YOUR OPPORTUNITY!**

 DESTINY SECURITY  DESTINY SECURITY OFICIAL **5947937**



# Falta 100 dia mas pa Paul Croes recobra su libertad

**DURANTE** un di e fin di simannan recien cu Paul Croes, ex Minister di Gabinete Mike Eman II a ser permiti pa pasa un dia cu su famia na su cas, Victor (Toko) Winklaar tabatin un combersacion cu su persona.

Paul Croes a admiti cu sigur sinta castigo den KIA, cu ta un instituto tur deteriora, no ta facil. Pero si bo no ta un creyente den e Ser Supremo, lo bo flakea.

Den KIA el a siña conoce mas persona, kendenan tabata acerc'e pa yudansa. Paul Croes tabata manera un abogado pa hopi di nan. Hopi di e presonan cu el a yuda cu mandamento di carta pa e.o. Minister di Husticia y tambe pa Corte di Husticia. El a haci esaki como un ser humano, cu ta considera e ser humano, cu mester ta central, no na palabra so, pero cu hecho.

Awor cu e falta 100 dia mas, pa por ta na cas atrobe, e ta pensa kico lo e por bay haci. Manera ta conoci, el a keda condena cu e no mag di ta un politico activo, esta no por subi lista politico. E no ta permiti pa haci ningun trabou pa Gobierno, pero esey no kier men, cu e no por forma su plat-



aforma, pa sigui yuda politiconan hoben. E por campaña si, ya cu esey Corte no a prohibi'e di haci.

Despues di a sinta su castigo den KIA, sin a ser permiti pa "subi e trein di Libertad", mientras cu Minister di Husticia, Rocco Tjon a laga atracado, pedofil, abusado di mucha y muhe, den libertad, a haci'e mentalmente mas fuerte. E lo uza e experiencia adkiri den KIA pa duna consehonan positivo, pasobra si bo no ta fuerte, e por tin consecuencia pa bo y bo famia.

Unabes afo, celebrando dianan di fiesta di fin di aña, pueblo lo conoce mas di Paul Croes, persona cu tin e ser humano masha central, semper cla pa yuda su prohimo, tabata parti di combersacion cu Paul Croes tabatin cu su amigo, Toko Winklaar.



## Avigilon ALTA

### *Boost Business Security*

- Seamless Cloud-Based Camera
- AI-powered analytics for real-time insights
- Remote management from anywhere, anytime
- Scalable security for single or multi-locations
- Unify your security with one powerful system!

To learn more, email us at [sales@setar.aw](mailto:sales@setar.aw)

**LIMITED TIME: Receive 50% discount on Installation\***

\*Special on installation of Avigilon ALTA camera is valid until August 31, 2024, only on labor.



## Racismo na Aruba:

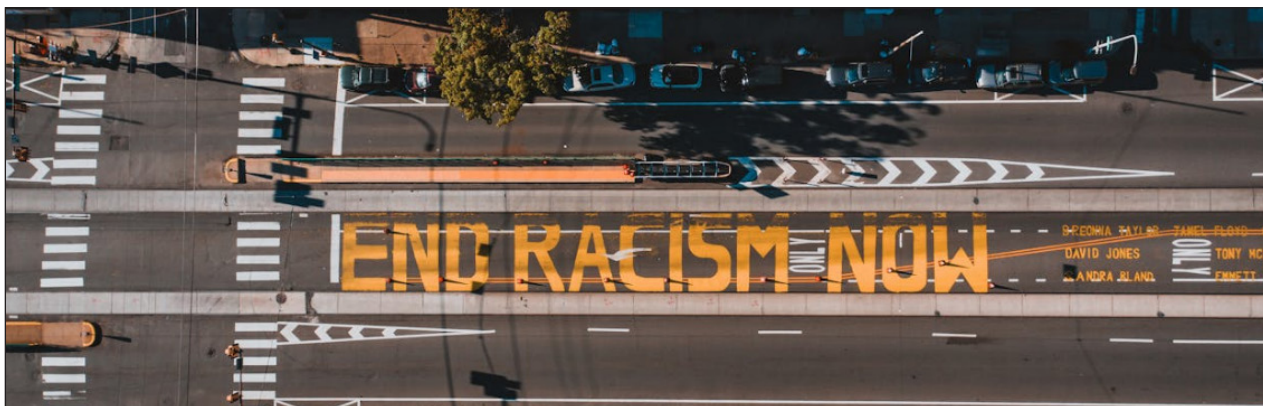
# Un combersacion cu nos no por evita mas

**ARUBA** hopi biaha ta wordo celebra como un ‘meltingpot’ harmonioso, unda hende di diferente background ta biba y traha hunto den paz. Pero bou di e capa aki di union, racismo ta existi den hopi forma, silencioso pero persistentemente afectando e bida di esnan cu ta experienci’e. Sea sutil of abiertamente, racismo na Aruba ta real, y ta tempo p’e comunidad enfrenta e asunto aki directamente y traha pa cambio significativo.

E sociedad multicultural di Aruba, mientras un fuente di orguyo, tambe ta presenta retonan. E poblacion di e isla ta un tapijt rico di etnicidad-, idioma- y culturanan, pero e diversidad aki no a inmunisa Aruba contra e plaga di racismo. For di colorismo y xenofobia te na discriminacion basa riba nacionalidad of status socioeconomico, racismo ta manifesta den varios manera, algun mas prominente cu otro.

Un di e formanan mas visibel di racismo na Aruba ta colorismo—e tratamento preferencial di individuonan cu cuero mas cla riba esnan cu cuero mas scur. E problema aki ta profundamente radica den prehuicio historico y ta sigui influencia interaccionnan social, oportunidadnan di empleo y hasta percepcion di beyesa y balor. Individuonan cu cuero mas scur hopi biaha ta enfrenta formanan di discriminacion sutil, y tin biaha no asina sutil, impactando nan bida diario y oportunidadnan.

Xenofobia, particularmente contra inmigrantenan for di paisnan Caribense y Latino-Americano cercano, ta otro forma di racismo cu ta persisti na Aruba. Inmigrantenan hopi biaha ta bin Aruba buscando miho oportunidadnan, pero toch hopi ta enfrenta discriminacion den pia di trabou y sociedad en general. Nan ta wordo mira tin biaha



como hende di afo, culpa pa retonan economico, of trata como ciudadanonan di segunda clase. E forma aki di racismo no solamente ta dividi e comunidad pero tambe ta mina e contribucion cu e individuonan aki ta haci na sociedad Arubano.

Discriminacion basa riba nacionalidad tambe ta prevalente. Mientras Aruba ta hogar di un mescla diverso di culturanan, cierto nacionalidadnan ta wordo hopi biaha stigmatiza. Por ehempel, inmigrantenan Venezolano, cu a busca refugio na Aruba debi n’e crisis economico den nan pais natal, frecuentemente ta encontra prehuicio y exclusion. Actitud asina ta contribui na tensionnan social y ta preveni e integracion di e individuonan aki den e comunidad mas amplio.

Racismo na Aruba tambe ta extende na discriminacion socioeconomico, unda hende di backgroundnan mas pover ta wordo trata inhustamente of nenga oportunidadnan basa riba nan status social percibi. E forma aki di prehuicio ta menos discuti pero igualmente dañino ya cu e ta perpetua desigualdad y ta stroba movilidad social.

A pesar di e realidad aki, discusionnan tocante racismo na Aruba hopi biaha ta wordo evita, descarta, of minimalisa. Hopi ta prefera di enfoca riba e reputacion di e isla pa tolerancia y hospitalidad, pero esaki por hiba na cera wowo p’e problemanan real afectando

gruponan marginalisa. Reconoce e existencia di racismo no ta disminui e logronan di Aruba; mas bien, e ta provee un oportunidad pa atende e retonan aki y fortalece e comunidad.

Pa move dilanti, Aruba mester cuminsa tene combersacionnan honesto y habri tocante racismo den tur su formanan. Educacion ta un componente critico di e proceso aki. Scolnan, luganan di trabou, y organisacionnan comunitario mester fomenta ambientenan unda hende por siña tocante e impacto di racismo y participa den dialogonan tocante con pa combati’e. Medionan di comunicacion tambe ta hunga un rol crucial den destaca e asunto aki y promove storianan cu ta reta stereotiponan y encurasha empatia.

Atende racismo ta rekeri accion colectivo. E ta involucra scucha esnan cu a experiencia discriminacion, reta nos propio prehuicio, y traha hunto pa crea un sociedad mas inclusivo. Mientras e caminda pa cambio por ta largo y dificil, e ta esencial p’e salud y unidad di e comunidad diverso di Aruba.

Den enfrenta racismo, Aruba tin e oportunidad pa biba na altura di su idealnan di harmonia y inclusion. E tempo pa cuminsa e combersacion aki ta awor, y e ta un combersacion cu mester involucra tur hende. Solamente door di enfrenta e berdadnan incomodo aki nos por spera di construi un futuro unda tur Arubiano ta realmente igual.



# Na Aruba nan ta salbado, na Hulanda nan tin problema

**NA** Aruba, agentenan Hulandes hopi biaha ta wordo mira como forsa indispensable cu ta contribui n'e seguridad y estabilidad di e isla. Sinembargo, e percepcion positivo aki ta den contraste skerpi cu problemanan recien na Hulanda, unda e autoridadnan hudicial mes ta wordo confronta cu retonan serio. Dos incidente recien den e sistema di husticia Hulandes ta revela fayonan interno cu ta lanta preguntanan tocante e credibilidad di e supuesto salbadonan aki.

E prome incidente ta tuma luga den cuerpo policial di Rotterdam, unda dos hefe di team recientemente a renuncia despues di un rapport devastador cu a expone mal comportacion den e Basisteam Centrum. E raport aki ta describi un ambiente di trabou cu ta domina pa racismo, bullying, acoso sexual y violencia excesivo. E descubrimientonan, cu inicialmente a wordo presenta internamente, a wordo haci publico despues door di NRC, despues di preocupacionnan tocante posibel supresion di e conclusionnan. E hefenan di team a renuncia boluntariamente pa preveni mas obstaculonan pa e cambionan necesario, pero nan salida ta crea un sombra riba e integridad di e sistema di husticia Hulandes. Esaki ta lanta preguntanan importante, specialmente mirando e hecho cu e autoridadnan aki na Aruba hopi biaha ta wordo presenta como e ehempel di husticia y profesionalismo.

E di dos incidente ta trata erornan cometi pa polis y husticia den presenta incorrectamente ciudadanonan inocente como sospechosonan den programanan di recherche. Abogado Gert Poot ta representa tres cliente cu a wordo acusa inhustamente, kendenan a wordo etiketa incorrectamente como estafado. Aunke disculpa a wordo ofreci, e erornan aki a causa daño considerable na e personanan involvi y a mina e confianza den e sistema di husticia Hulandes. Poot ta señala fayonan grave den e proceso di investigacion, particularmente den e control di evidencia manera grabacionnan di camara. Esaki ta bolbe lanta preguntanan tocante e confiabilidad di un sistema cu na Aruba ta wordo considera como un

ehempel di mantene orden publico.

E dos incidentenan aki ta subraya un contraste tristo entre e imagen di fiscalnan Hulandes como salbado na Aruba y e realidad di e problemanan cu nan ta enfrenta den nan propio pais. Mientras un incidente ta expone un problema cultural profundamente hancra, e otro ta muestra cu tin fayonan grave den e procedura y controlnan den e sistema di husticia Hulandes. Pa tanto Hulanda como Aruba, ta di importancia crucial cu e problemanan aki wordo atendi pa restaura e confianza den e sistema di husticia y garantiza e reputacion di fiscalnan Hulandes como mantenedo di ley confiabel y husto.

**Sales/Merchandiser**  
cu experiencia den  
**Electrical**

**Beneficionan adicional:**

- \* Bonus fin di año
- \* Seguro di bida
- \* Seguro dental
- \* Seguro di bista
- \* Bonus pa perfect attendance
- \* Descuento den full tienda
- \* Programa di 'wellness'
- \* Pension regla

**APPLY NOW** [hr@doit.aw](mailto:hr@doit.aw)

**SUPER Do it Center**

**éxito**



Pa financia proyectonan di e fundacion

## Acuerdo entre Stimami Sterilisami y TPEF a keda firma

**DIARANSON** mainta Minister di Turismo y Salud Publico, Sr. Dangui Oduber, den nomber di Tourism Product Enhancement Fund (TPEF), conhuntamente cu e president di Fundacion Stimami Sterilisami (FSS) sr. Biemans, a firma un acuerdo caminda ta bay duna sosten financiero na FSS. E fundacion aki ta pa yuda cu sterilisacion di cacho y pushi nan di caya y tambe pa yuda doñonan sterilisa nan mascotan.

TPEF a keda funda na año 2010, e ta un fondo cu a wordo traha cu e proposito pa inverti den proyectonan cu ta contribui na e mehoracion di e producto turistico di Aruba. E portfolio den cual TPEF ta inverti den proyectonan ta consisti di 6 categoria. Esakinan ta: Atraccion, Seguridad, Medio Ambiente, Herencia, Conscientisacion y Inversion. E partnership cu FSS ta forma parti di e categoria di conscientisacion.

Minister Dangui Oduber su maneho di turismo no solamente ta dirigi pa enfoca pa atrae turista di calidad, mehoracion di servicio y embeyecemento di area turistico, pero tambe e ta basa pa crea un balans positivo p'e comunidad di Aruba incluyendo nos amigonan di cuater pia cu no tin un dak riba nan cabes.

Stimami Sterilisami ta dedica pa reduci e poblacion di bestianan sin hogar na Aruba. FSS su programa nacional ta di sterilisacion a yuda mas o menos 38,000 cacho y pushi desde 2016. E programa aki ta un pilar fundamental di nan



mision pa ofrece servicio di sterilisacion y yuda animalnan ariba caya.

Stimami Sterilisami a forma partnership cu PawsUni y Animal Welfare Alliance Aruba (AWAA) pa financia nan iniciativa. E partnershipnan aki ta permiti pa ofrece servicio di sterilisacion gratis pa barionan cu entradanan mas abou cu no tin manera pa paga esaki. Un danki special tambe na VSH Veterinary Specialty Hospital cu ta un socio importante unda cu a logra haya un deal special p cacho y pushi por sterilisa na un prijs mas rasonabel.

Finalmente, Minister Oduber ta kere firmemente cu e manera con nos ta trata nos animalnan ta bisa hopi di nos como pais. Abase di esfuerso y programanan di FSS, den wowo di nos local y bishitantenan e ta eleva e imagen di e producto Aruba y ta cumpli cu e vision di Ministerio di Turismo. E meta ta pa haci nos comunidad mas consciente riba e problema aki. Minister Oduber ta gradici e board di FSS pa tur e esfuerso riba e campananan di conscientisacion pa tene nos comunidad bon informa y pa sigui mehora bienestar di amigonan di 4 pata na Aruba.

Stimami. Sterilisami.

### REGISTRA AWO

Y BENEFICIA DI NOS SUBSIDIO CU TA CUBRI TE CU 45% DI E COSTO DI STERILISACION DI BO MASCOTA Y UN MICROCHIP GRATIS!

PA MAS INFORMACION BISHITA:  
WWW.STIMAMISTERILISAMI.COM



# Gobierno di Aruba a firma presupuesto 2025

**DIARANSON** 28 di Augustus, 2024 ta un dia importante y grandi pa loke ta trata e ciclo financiero di pais Aruba. E presupuesto 2025 a wordo firma pa ministernan y ta na caminda pa wordo entrega na Parlamento. Segun ley e presupuesto mester wordo entrega prome of mas tarda 1 di September di cada aña. Mirando cu e fecha ta cay riba un fin di siman e aña aki, Minister di Finansa a pone e presupuesto como prioridad pa caba cu ne y entregue na Parlamento prome cu e fecha di 1 di September.

Prome Minister a indica cu na momento cu Gabinete Wever-Croes a drenta gobernacion na aña 2017, tabata tin hopi reto pa loke ta e situacion financiero di pais Aruba. Presupuestonan tabata wordo entrega tin biahá 6 luna despues cu aña cuminsa y ya e presupuesto a wordo gasta. A tarda poco, pero ya pa un par di aña e presupuesto ta wordo entrega na tempo, y e aña aki hasta prome manera ley ta prescribi.

Importante den e presupuesto aki ta cu Gobierno a cumpli cu tur e normanan financiero cu a wordo palabra cu Hulanda y a wordo ancla den ley. E presupuesto ta wordo entrega cu un surplus cu ta cumpli cu e minimo di 1%, e ta dentro di e gastonan di personal, y cu esaki ta bahando e debe di pais Aruba. E presupuesto ta brinda tambe posibilidad pa mas inversion, y tin espacio pa inverti den poder di compra di e ciudadanonan.

Aruba ta bayendo den un rumbo hopi positivo, finansa ta na orden, economia ta creciendo, turismo ta bayendo bon, y desempleo y inflacion ta bahando. E meta di Gobierno ta pa traduci e progreso aki den bienestar di cada ciudadano di pais Aruba.

Prome Minister ta gradici Minister di Finansa Xiomara Maduro pa su vision y determinacion pa caba cu e presupuesto na tempo. Tambe un danki na Departamento di Finansa, y na tur e profesionalnan di Departamento di Legislacion (DWJZ), y tur e coordinadornan di presupuesto cu a haci esaki posibel.





**Beauty Bar**  
*by Jen*

**+297 730 1486**  
SABANA BLANCO 40  
ORANJESTAD, ARUBA



**Beauty Bar**  
P.M.U &  
LASH ARTIST **By JEN**

*Specialised in*

*Brows, lips & Eyeliner ♦ Pedicure ♦ Microblading*  
*♦ Powderbrows ♦ Threading ♦ Brow Lamination*  
*♦ Lip pigmentation & blush ♦ Eyeliner*

 Beauty Bar by Jen

 beautybar\_byjen



# Polis ta fractura pia durante di detencion di sospechoso

**AYERA** mainta despues cu central di Polis a wordo avisa di un caso di ladroncia di auto, un patruya na Noord mesora a señala un auto Toyota Yaris blanco cu plachi di number A-49939 y mesora a bay tras di e vehiculo aki.

Den e auto autoridadnan a tuma nota cu tabatin unicamente e chauffeur na stuur y ningun otro ocupante y mesora a ordena e persona aki pa e para cu e auto pero na luga di haci esaki, el a primi trot den un intento pa scapa di e persecucion.

E patruya a pidi asistencia di mas unidad den e bario y un rato despues a realisa cu e auto aki, a bay na un cas na Seroe Janchi 14 cu pa algun tempo caba a wordo investiga relaciona cu ladroncia di auto. A logra di changa e auto net den cercania di e adres menciona pero na momento cu a bay over na detencion di e sospechoso, a sigui un lucha formal y caminda hasta un arma di candela a wordo saca pa e sospechoso.

Un oficial di polis cu a confronta e sospechoso a drenta un lucha cu e homber caminda durante di e forsageo aki, a logra cu e arma di candela a cay na suela pero durante di e lucha, e polis a sufri un lesion na su pia robes. Cu asistencia di otro polisnan cu a yega na e sitio, a logra di pone e homber den boei sperando pa transportwagen pa hibe warda di polis caminda el a keda deteni pa mas investigacion.

Na e sitio autoridadnan a confirma un arma di candela pero tambe cuater pa cinco bala di e revolver loke ta indica cu e homber aki, lo keda deteni pa un tempo prolonga ya cu no solamente el a haci su mes culpabel na ladroncia di auto pero tambe no respeta ordo di polis pa para, un posibel intento di agresion contra un oficial di polis y sin duda e cargo mas serio, cu ta posesion di arma di candela. P'e ultimo aki e lo por ricibi un castigo di prizon di cuater aña pero aki tin cu mostra cu na e sitio caminda e incidente aki a tuma luga, ya ta un luga cu ta conoci pa casonan di ladroncia di auto.

Cu ambulance a transporta e oficial di polis pa dr Horacio Oduber Hospital caminda a bin constata cu el a sufri un fractura di su pia robes y el a ser trata di inmediato.





# Entre 8 pa 9 alumno a bira malo dor di bebe “algo” na EPB

**AYERA** merdia a surgi momentonan di angustia na EPB Hato net un rato prome cu e dia di scol a yega su fin caminda un grupo di entre 8 pa 9 alumno, a bira malo te cu a rekeri presencia di ambulance na e scol.

Inicialmente e prome informacion acumula na e sitio ta mostra cu un grupo di 4 alumno lo a bebe “refresco” na e scol y cu nan a bira basta malo despues pero den oranan di atardi, AWEMainta a ricibi informacion cu ta trata aki di un total di entre 8 pa 9 alumno cu a bira malo pa un of otro motibo.

E prome informacion for di e sitio tabata papia di algun alumno cu lo a “overdose” nan mes pero despues a bin resulta cu esey no ta e caso y despues a surgi e comentario cu e muchanan aki, practicamente tur mucha muhe, lo a bebe refresco na e scol cu a haci nan malo.

Sinembargo esaki tampoco a resulta di ta corecto ya cu for di mainta e cantina di e scol a bende mas mucha mesun refresconan y nan no a bira malo manera e grupo menciona.

E situacion a bira asina serio cu dado momento a manda solicita presencia di dos ambulance ta transporta e alumnonan pa hospital mirando e situacion serio cu nan a bin haya nan mes aden y tur cos ambulance por a transporta solamente dos alumno y e situacion a bira mas delicado ya cu tabatin mas estudiante kendenan tambe lo a bebe e substancia cu a haci nan tur sinti malo.

AWEMainta a compronde cu fuera di e dos ambulancenan cu a hiba cuater hoben hospital, varios mayor a hinca nan yiunan den auto y transporta nan pa hospital pa tratamento ya cu nan no kier a sinta warda riba regreso di ambulancenan.

Sin duda tabata momento di desesperacion, momentonan tristo pa mira con studentenan hoben a bon haya nan mes den un asunto asina serio y delicado mientras cu autoridadnan policial na e scol hunto cu Directiva di EPB, a inicia c’un investigacion pa determina ta kico a pasa y con e studentenan a yega na e posibel droga aki.

No solamente eseynan pero tambe ta kende a bin cu e idea aki, kende lo ta esun cu ta promove esaki loke a conduci na e drama di ayera merdia pero tambe pa yega tras di e berdad di tur loke a bin ta pasando den e sector educativo di e pais.

Den oranan di atardi a drenta informacion cerca AWEMainta cu loke a pensa inicialmente cu a cuater estudiante lo a wordo afecta pa loke nan a bebe, a resulta di ta trata di un grupo di

entre 8 pa 9 estudiante pero investigacion tin cu saca afo tur e aspectonan aki.

Por a compronde ayera mainta na momento di e sucedido cu e cuater muchanan lo a tira LSD den refresco y a bebe esaki pero despues den oranan di atardi a bin Sali na cla cu ta e studentenan mes lo a trata di traha algo pa nan bebe y cu entre otro lo a mescla un remedi pa tosamento cu nan ta cumpra na botica, pa mescla esaki cu refresco pa asina e bebida aki haci nan “halto.

Wel cosnan a bay robes y ta di spera cu e investigacion lo por keda cla rapidamente pa asina autoridadnan por cuminsa actua contra esunnan cu a presenta e idea aki na e scol pero tambe pa atende cu studentenan cu ta consumi droga pero na final di cuenta nan ta dicidi di bandona tur cos.

AWEMainta no a ricibi te na ceramento di e edicion di awe diaranson 29 di Augustus, ningun informacion adicional riba condicion cu e studentenan kendenan mester a ricibi tratamiento medico na hospital.

**MADBOR**  
Consultancy

**Documento Comercial y Support**

- Oferta / Presentacion
- Programa di rekisitonan
- Citacion
- Informacion
- Contrato (*den concepto*)

**Operacion**

- Analisis di Proceso
- Descripcion di Proceso
- Descripcion di Protocol

**Apoyo Empresarial**

- Mediacion
- Consulencia/ Consejo
- Comercialisacion

**Documentacion oficial (di e empresa) :**

- Prepara
- Verifica
- Traducccion-4 idioma:  
(*Inglés, Hulandes, Spaño, Papiamentu*)

**Priva**

- Scirbi carta (oficial) - 4 idioma
- Traha Curriculum Vitae
- Carta di solicitud
- Mediacion serca instancianan - 4 idioma

**Ban**  
**Papia**  
+297-7456724

Turning **Ideas** into Breakthrough **Solutions**





### Mirrors Beauty Academy ta ofrece e siguiente servicionan

Laba  
Corta  
Blowdry  
Keratina  
Cold Wax

Tinja  
Highlights / Mechitas  
Ombre / Californiana  
Bayalage  
Peinado

Makeup  
Threading  
Barberia  
Manicure  
Pedicure

Y  
mucho  
mas!

Tel. Alejandro: 564-4412 of 582-0110 • Whatsapp: 732-0110 of 566-0110 • Adres: Ponton 76 - Suite #3

## Violencia na Arauca:

# Cinco atake riba tubonan di petroleo y asalto riba comando di polis



**RIBA** 27 di augustus, e departamento di Arauca na Colombia, situa na frontera cu Venezuela, a experencia un dia di violencia extremo. Cinco atake a wordo raporta contra infraestructura petrolero, y un asalto arma cu granadanan a wordo lansa contra un comando di polis den e region, resaltando un escalacion preocupante den inseguridad y conflicto arma den e area.

Segun Cenit, un subsidiario di e compania estatal Ecopetrol responsabel pa transporte di hidrocarburo, un respuesta di emergencia a wordo activa despues di tres atake riba e tubo di Caño Limón-Coveñas y dos riba e tubo di Bicentenario. E tubonan aki historicamente tabata blanco di atake, pero e escala di e incidentenan reciente ta particularmente severo. Tanto Cenit como Ecopetrol a condena e violencia, enfatizando e riesgonan pa siguridad humano y e medio ambiente.

Minister di Asuntonan Interior Juan Fernando Cristo a denuncia e atakenan como “terrorista” y a argumenta cu tipo di accionnan aki no ta fortalece gruponan ilegal ni ta facilita dialogo cu e estado. Como respuesta, e ehercito Colombiano a wordo desplega na e area pa sigura esaki y yuda cu repa-

racionnan necesario.

E violencia a extende mas aleu cu e infraestructura petrolero. E Polis di Arauca a raporta un asalto cu granadanan y tiroteo dirigi riba e Comando di Atencion Inmediato (CAI) na e waterfront ecoturistico di e ciudad. E tipo di atake aki tabata raro den lunanan recién, haciendo e incidente ainda mas alarmante. Alcalde Juan Quenza Ramos a pidi e gobierno pa presta atencion na e region y pa envolve den negociacionnan cu gruponan arma pa para e violencia, citando mas di 800 morto den e departamento den menos di dos aña.

Mientras tanto e Ehercito di Liberacion Nacional (ELN) como faccionnan disidente di e Fuerzas Armadas Revolucionario di Colombia (FARC) ta conoci pa opera den e region, ningun a reclama responsabilidad pa e atakenan.

E alcalde a programa un reunion di consejo di siguridad pa diamars y a anuncia cu un recompensa lo wordo ofresi pa informacion cu ta hiba na captura di esnan responsabel. E situacion aki ta subraya e necesidad urgente pa strategianan di siguridad y dialogo pa adresa e violencia creciente na Arauca.



Mark Zuckerberg ta declara cu

# Administracion di Biden a presiona Meta pa censura e contenido di Covid-19



**MARK** Zuckerberg, CEO di Meta, a revela den un carta n'e Comite Hudicial di e Camara Di Representante cu su compania a enfrenta presion significativo di e administracion Biden na 2021 pa censura cierto contenido relaciona cu Covid-19. Den su carta, Zuckerberg a describi con oficialnan halto di Cas Blanco a urgi Meta repetidamente pa elimina of restringi contenido, incluyendo humor y satira, cu nan a considera inapropia durante e pandemia.

Zuckerberg a lamenta e respuesta di e compania na e presion aki, admitiendo cu, den retrospectiva, Meta mester a resisti mas na e demanda aki. El a enfatisa cu su empresa no mester cede na presion gubernamental riba e standard di contenido y el a compromete pa rechasa cualkier intento futuro pa influencia su politica.

E controversia ta rementa na juli 2021 ora cu presidente Biden a critica e plataformanan di rednan social pa divulga informacion erroneo cu, segun e, tabata "matando hende". Aunke Biden despues a suavisa su postura, Cirugano General di Merca, Vivek Murthy, a label desinformacion riba rednan social como un menasa serio pa salud publico. E Cas Blanco a defende su accionnan, afirmando cu e ta anima medi-

danan responsabel pa salvaguardia salud publico mientras cu ta permiti companianan di tecnologia tuma decisionnan independiente riba e contenido cu nan ta host.

Ademas di e problema di contenido di Covid-19, e carta di Zuckerberg tambe a trata e maneho di Meta di e historia di e laptop Hunter Biden. Zuckerberg a señala cu durante e eleccion di 2020, FBI a alerta Meta riba un posibel desinformacion Ruso relaciona cu Hunter Biden y Burisma. Esaki a hiba Meta pa baha temporalmente e rating di e Reportahenan di New York Post riba e asunto te ora cu e por a wordo verifica. Zuckerberg a admiti cu e decision aki tabata un eror y cu historia no mester a ser degrada.

E carta a intensifica e scrutinio di e legisladonan Republicano cu pa hopi tempo a acusa Meta di participacion contra e puntonan di bista conservador. Miembronan Republicano di e Comite Hudicial di e Camara a destaca e admisionnan di Zuckerberg como evidencia di censura politico. Mientras tanto, Zuckerberg a priminti cu Meta lo lucha pa neutralidad den futuro eleccion y decisionnan di contenido, reflehando un esfuerzo mas amplio pa aborda critica y restaura confianza publico.



# Memey di segura severo Awa di cranchi na pueblonan turistico Spaño ta bira inbebibel

**DEN** partinan di Costa Blanca di Spaña, incluyendo e pueblo di Teulada-Moraira, e awa di cranchi a bira asina salo cu e ta inbebibel awor. E crisis aki, cu ta origina di un segura severo y prolonga, a laga residente y turistanan ta busca otro fuentenan di awa potabel. E fuentenan di awa subteraneo di e region a bira menos debi n'e falta di yobida, permitiendo awa di lama infiltra y contamina e suministro di awa local.

E impacto di e segura a bin ta escalando durante e ultimo lunanan. Na maart, e autoridad di e basin di e riu Júcar a declara un *"situacion excepcional di segura extraordinario"* pa partinan di Alicante, e provincia cu ta abarca Costa Blanca. E situacion a empeora cu e yegada di zomer, cual a aumenta e demanda di awa debi na actividad turistico aumenta y numeroso facilidatnan recreativo, incluyendo rond di 38,000 piscinanan den e area.

Como respuesta n'e contaminacion di awa, autoridadnan local na Teulada-Moraira, un municipio cu un poblacion di zomer cu por aumenta te na cinco biaha su tamaño usual, a declara e awa di cranchi no apto pa consumo na augustus.

Un pos den e area a wordo haya cu nivelnan di salo dies biaha mas halto cu normal. Pa adresa e crisis, tankinan di awa potabel a wordo poni, cu residentenan permiti pa colecta te na 20 liter di awa pa siman.

E localidad cercano El Poble Nou de Benitatxell tambe a enfrenta un situacion severo, cu nivelnan halto di salo den e awa di cranchi. E alcalde di e pueblo a conseha residentenan pa no uza e awa di cranchi pa bebe, cushina, of prepara cuminda. Autoridadnan ta distribuyendo boter di awa gratis como un solucion temporal, pero no tin alivio inmediato den bista debi n'e falta di yobida pronostica.

E scarsedad di awa di e region ta wordo empeora pa calor inusual y un falta di yobida historico. José Ángel Núñez Mora, un climatologo cu AEMET, e servicio nacional di tempo di Spaña, a nota cu e segura actual ta sin precedente y ta liga na cambio climatico causa pa hende. Cu eventonan di tempo extremo birando mas comun, Spaña y otro partinan di Europa ta luchando cu e impac-tonan creciente di segura induci pa clima.

**KLM** Royal Dutch Airlines  
Travel Well

It is time to start  
dreaming about  
your next trip!

Get inspired with Real  
Deals to Amsterdam,  
Europe, and Asia.

Sales period: 22 August 2024 - 12 September 2024  
Travel period: 15 September 2024 - 30 June 2025  
General conditions apply.

Book on [klm.aw](https://klm.aw), via our ticket office  
or your travel agent.





Na un museo Israeli

# Mucha homber accidentalmente a kibra un canica di 3,500 año bieu



**UN** canica di 3,500 año bieu a wordo accidentalmente destrui pa un mucha homber di cuater año durante un bishita reciente n'e Hecht Museum na Haifa, Israel. E artefacto antiguo, data bek n'e Edad di Brons entre 2200 y 1500 BC, tabata un descubrimiento raro y bon conserva. E museo a scoge pa expone e canica sin glas protector, keriendo cu mustrando e tipo di piesanan aki sin barera ta permiti e bishitantenan pa experiencia nan den un manera mas personal y significativo.

E accidente a sosode ora e mucha homber, impulsa pa curiosidad, a hala e canica, causando esaki pa cay y kibra na pida pida. E canica tabata poni cerca di e entrada di e museo pa demonstra bishitantenan su significancia historico. E tata di e mucha homber, Alex, a describi su shock ora el a descubri su yiu banda di e artefacto kibra, inicialmente no sigur si su yiu tabata responsabel p'e daño. Despues di a calma su yiu, Alex a raporta e incidente na seguridad di e museo.

Despues di e desgracia, e Hecht Museum a responde cu comprension y cuido. Lihi Laszlo, un representante di e museo, a clarifica cu mientras daño intencional na artefactonan ta wordo trata severamente, e incidente aki tabata

un accidente desafortuna envolviendo un bishitante hoben. E museo a invita e mucha homber y su famia pa regresa pa un tour guia, cu e meta di provee un experiencia positivo a pesar di e evento lamentabel.

Un especialista den conservacion a wordo encarga cu e restauracion di e canica dañá y e museo ta spera di tin esaki bek den exhibicion pronto. Alex a expresa alivio cu e canica lo wordo restaura pero a nota e lamento di e famia cu e lo no ta mescos cu e tabata prome cu e accidente.

E Hecht Museum, situa riba e campus di e Universidad di Haifa, ta conoci pa su coleccion di tesoronan arkeologico y artistico. A pesar di e incidente raro aki, e museo ta keda comprometi na su practica di expone piesanan sin barera, keriendo cu contacto directo ta mehora e experiencia di e bishitante.

E canica, originalmente uza pa carga provisionnan local manera biña y azeta di oleifi, ta representa un pida significativa di e historia antiguo di e region y tabata un descubrimiento impresionante debi na su condicion intacto.



# DEPORTE

deporte@awemainta.com

## Competencia FEBIAR Bola 8 ta den ful swing!



E palacio di biyar aya na Tanki Leendert, net n'e segundo piso dje luga caminda e mucha muhe cabey cora ta hasa "chicken", ta manera un neishi maribomba den e dianan aki cu actividadnan di biyar. No solamente tin e torneo p'e barbachinan di 60+, pero tambe tin e candeloso competencia di FEBIAR bola 8 pa ekipo. Un evento cu t'ey tur aña den lunanan di augustus te october. Cos tabata hot ultimo dianan aki, y p'esey ban pa duna un recap di locual a pasa. Steelers ta gana di chiripa di Gladiators cu score di 5-4!

Un bataya sumamente emocionante caminda te na ultimo Emil a dicidi e encuentro na favor di Steelers. Mester menciona cu dado momento Gladiators tabata gana cu 3-1, pero un caminda e gladiatornan a cuminsa dal den hero duro. Bataya a empata na 4-4, y aki ta caminda Emil a duna "Spartacus" su boleto pa cas.

Un wega cu a bay estilo "masacre" tabata esun di Barracuda, kende a baha style di piraña riba e pober cachonan brabo di Mad Dogs. Kayay kayay a skeiro rond y e cachonan a retira malamente mordi ora Barracuda a dal nan 5-0! Otro team cu a haya un sota "sin piedad" tabata e ekipo di No Mercy! "Zonder medelijden" e team di Mongoose a raspa nan cu

score monster di 5-0!

Ban a wo p'un encuentro epico! Mongoos ta bay "till the end" cu e Gladiatornan, y den un berdadero "thriller" ta logra gana cu score di 5-4! Aki e heroe dje anochi pa Mongoose tabata "Terrible from Catiri" Jorge Petrochi, kende a dal "Gladiator Omarum Acostus" cu 2-0, pa dje moda ey "close the deal" pa Mongoose! Otro bataya impactante tabata e encuentro "biblico" entre Barracuda vs Steelers, caminda Barracuda a logra "edge" Steelers cu score di 5-4!

Heroe pa Barracuda e anochi ey tabata Marlon Tromp, kende a pone Ari Jansen bira standbeeld cu score di 2-0, pa asina cera e anochi cu victoria. Por ultimo, No Mercy keto bay ta hayando palisa sin misericordia wega tras di wega. E biaha aki ta Mad Dogs ta suta nan cu score di 5-1!

Y Shonnan, cosnan no ta cla ainda! Diabierna awo, 30 di augustus, lo ta bay tin "high tension" aya na Tanki Leendert ora Gladiators enfrenta Barracuda; Mongoose confronta Mad Dogs, y Steelers baha sin piedad riba No Mercy! Weganan ta cuminsa 7:35 di anochi, y entrada pa pueblo en general ta completamente gratis! Yegaaa!





## Ban cana na beneficio di Salud Mental na Aruba

Di cinco edicion di Gold Mine Walk and Run lo ta dia 20 di october proximo

**DIA** 20 di october proximo, Aruba lo ta testigo di un evento special cu lo celebra e conexion entre ehercicio fisico y salud mental. Desde su prome edicion na 2020, e evento aki a crece y a converti den un tradicion importante, destacando con movimiento por transforma bida y contribui n'e bienestar di comunidad. Na e ocasion aki lo conta cu sosten di diferente organisacion comprometi cu e promocion di un bida mentalmente saludabel.

Respaldo, hunto cu Patrishi Sports, Stichting Hunto, FADA y Healthy Lifestyle Center di DVG, a anuncia cu orguyo cu esaki lo t'e di cinco edicion di e actividad aki, inicia pa Patrishi Sports na 2020.

E actornan involvi den salud mental na Aruba ta gradicido na Patrishi Sports pa uza e fecha aki pa destaca e importancia di movimiento pa salud mental den comunidad.

Dia 10 di october ta Dia Mundial di Salud Mental. Na Aruba, e actornan involvi den salud mental ta probecha e luna aki pa ofrece mas informacion riba salud mental, organisa evento relaciona cu e tema y yuda e comunidad compronde miho con pa hiba un bida mentalmente mas saludabel.

Respaldo, hunto cu FADA y Stichting Hunto, a realisa exitosamente evento manera "Let's Art for Mental Health" y aña pasa nan a organisa "Let's Plant for Mental Health". E aña aki, a reconoce e importancia di movimiento pa salud mental y a invita Healthy Lifestyle



Center di DVG pa uni n'e iniciativa. Un biaha mas, e union di esfuerzo ta dirigi n'e comunidad cu tin mester di mas informacion riba salud mental. Ehercicio fisico no solamente ta importante pa mantene e curpa den forma, sino cu tambe tin beneficio grandi pa salud mental.

Ora cu realisa ehercicio fisico, e curpa ta produci endorfina, un substancia natural cu ta yuda e persona sinti su mes mas feliz y libera stress. E ehercicio por yuda reduci ansiedad y depression, dos di e problemanan mental mas comun den nos bida actual. Fuera di esey, e movimiento ta contribui na un miho descanso y si un persona drumi miho, su mente ta bira mas cla, loke ta

permitie maneha problema y e retonan diario cu mayor facilidad. Ta un forma natural di aumenta e energia y mehora e estado di animo. P'e rasonnan aki, e stakeholdernan ta sumamente contento di ta parti di e organisacion di e Gold Mine Walk and Run di e aña aki.

Esaki sigur ta un evento cu ta reforsa e importancia di ehercicio fisico como un herment poderoso pa mehora tanto e salud fisico como mental den nos comunidad.

E union di esfuerzo y e dedicacion di tur esunnan involvi ta subraya e compromiso di e stakeholdernan cu e bienestar di Aruba, promoviendo un bida mentalmente mas saludabel pa tur.



# Miho bringadonan di Ultimate Union Festival



**DEN** fin di siman Chaco Taekwondo Academy a organisa Ultimate Union Festival y varios scol di Taekwondo na Aruba a participa. Master Melvin Rasmijn, Master Miguel Genser y Master Yoshmar Wever ta contento cu e evento den su totalidad unda un biaha mas e refereenan bou guia di Master Eric Barry a scoge e miho bringadonan.

Na final di e evento Master Eric Barry a anuncia e miho bringado masculino Reshawn Nicholson di Chaco Taekwondo Academy y e miho bringado femenino a bay pa Tamara Erasmus di Chaco Taekwondo Academy.

Xamier Lake di San Nicolaas Taekwondo Center a bira e overall best fighter di e evento di Ultimate Union Festival. Master Melvin Rasmijn a gradici tur hende pa nan participacion na nan evento di Ultimate Union Festival.

Keda pendiente pa e proximo evento di Chaco Taekwondo Academy.

## Wyndel Beyde ta representando Aruba den e Campeonato Mundial U-20 di Atletismo

**WYNDEL** Beyde, un hoben atleta di Aruba, a yega Peru recientemente pa participa den e Campeonato Mundial U-20 di Atletismo. E evento internacional aki ta representa un importante reto y un oportunidad pa demostra su habilidad den e prueba di 1500 meter caminda e lo competi contra algun di e miho talentonan hoben di mundo.

E competencia riba su mes, cu ta inclui mas di 1700 atleta di 134 pais, ta marca un echo importante den e carera di Beyde, kende ta prepara pa enfrenta e reto den e prueba di 1500 meter.

Beyde a bin ta preparando meticulosamente p'e evento aki. El a pasa tres siman na Colombia ta train intensamente pa optimalisa su rendimiento y ta den e miho forma posibel. Aunke ta su prome biaha den un competencia di e magnitud aki, Beyde ta cla pa probecha e experiencia y demostra su



capacidad riba pista.

E atleta a expresa su gradicimento na su mayornan, e Federacion di Atletismo di Aruba y su coach, como tambe tur cu a sa di dun'e sosten a lo largo di su carera. Su dedicacion na atletismo, cu a cuminsa cu 8 aña, ta sigui ta un fuente di motivacion y pasion p'e.

E participacion di Wyndel Beyde den e Campeonato Mundial U-20 na Peru ta subraya su compromiso y esfuerzo den atletismo. Su presencia den e evento internacional aki ta un testimonio di su trabao duro y dedicacion. E comunidad atletico y su siguidonan ta atento pa su logronan y ta desee hopi exito den e competencia importante aki.



P'e resto di e temporada 2024

## Williams ta reemplasa Logan Sargeant cu Franco Colapinto



**WILLIAMS** Racing a anuncia un cambio significativo den su aliniacion di piloto, reemplasando Logan Sargeant cu Franco Colapinto p'e resto di e temporada 2024 di Formula 1. E decision ta bin despues di un periodo dificil pa Sargeant, kende no tabata por a participa den e clasificacion di e Dutch Grand Prix debi na un accidente durante practica.

Logan Sargeant, e unico Mericano riba e grid di F1, a lucha durante su tempo cu Williams. A pesar di su debut prometedor na 2023, el a score solamente un punto den 36 careda. Su unico punto a bin n'e 2023 United States Grand Prix, unda el a termina na di 10 luga despues cu descualificacionnan despues di e careda a eleva su posicion. E temporada aki, su miho resultado tabata un terminacion na di 11 luga na Silverstone. Su prestacion tabata inconsistente, marca p'e falta di un careda debi na un cambio di chasis relaciona cu un accidente di su compañero di team Alex Albon.

E decision pa baha Sargeant ta sigui un accidente den practica n'e Grand Prix na Hulanda, cual a conduci na su auto wordo daña irreparabelmente. E team ya caba a anuncia cu Sargeant lo no regresa na 2025, cu Carlos Sainz cla pa join e team otro aña. E cambio aki a accelera e movecion pa trece un piloto nobo p'e resto di e temporada.



Franco Colapinto, actualmente competiendo den Formula 2, lo subi den e stoel di Sargeant cuminsando cu e Italian Grand Prix na Monza. E promocion di Colapinto ta marca e prome biaha cu un piloto Argentino lo core den Formula 1 desde 2001. Su entrada den F1 ta wordo anticipa cu interes, como e ta trece un perspectiva fresco y potencial p'e team.

E salida di Sargeant for di Williams ta subraya e presion y expectativanan halto den Formula 1, unda prestacion y resultadonan ta primordial. Cu Colapinto awor den e stoel di piloto, Williams ta spera di gana momentum y logra miho resultadonan mientras e temporada 2024 ta progresa.

### APPAREL

### BOAT ACCESSORIES

[f TodomarAruba](#)
[@TodomarAruba](#)
[TodomarAruba](#)
[+297 585 0555](#)

### FISHING TACKLE

### FIBERGLASS PRODUCTS



# Sean O'Malley ta yama Islam Makhachev e 'Miho Bringado Actualmente'



**SEAN** O'Malley, e actual Campeon di Peso Gallo di UFC, a elogia e Campeon di Peso Liviano di UFC, Islam Makhachev, declarando e como e miho bringado den e deporte actualmente. O'Malley, kende ta preparando pa defende su titulo contra Merab Dvalishvili na UFC 306 riba 14 di september na Las Vegas, ta mira Makhachev como e miho bringado actual, a pesar di e status legendario di Jon Jones.

E apoyo di O'Malley pa Makhachev no ta un sorpresa mirando e trayectoria impresionante di Makhachev. Cu un record profesional di 25-1 y cu tres defensa exitoso di e titulo di peso liviano - empatando e p'e mayoria den historia di UFC

- Makhachev a laga un marca significant den e deporte. O'Malley a reconoce e logronan historico di Jones pero a nota cu e dominio y actividad reciente di Makhachev ta haci'e e bringado sobresaliente n'e momento aki.

*"E miho bringado awor aki? Probablemente Islam (Makhachev),"* O'Malley a bisa Helen Yee. El a contrasta e actuacion reciente di Makhachev cu e actividad limita di Jon Jones durante e ultimo añanan. Mientras Jones ta keda un figura den e combersacion di e miho di tur tempo, O'Malley ta kere cu e forma actual di Makhachev ta distingui'e.

Ademas di su elogio pa Makhachev, O'Malley a delinea su propio ambicionnan pa bira e miho bringado y e strea mas grandi den UFC. El a reconoce e status di Conor McGregor como e strea mas grandi di e deporte pero a expresa su deseo pa logra un nivel similar di fama.

O'Malley ta visualisa un caminda pa grandesa cu ta envolve domina den e division di peso gallo, subi pa peso pluma, y derota contendientenan top manera Ilia Topuria, Max Holloway, y Umar Nurmagomedov.

E aspiracionnan di O'Malley ta bay mas leu cu djis bringa; e ta aspira pa ta tanto un competido top como un atraccion significant den e deporte. E kier balansa ta un di e miho bringadonan cu ta entre e mas entretenido. Su meta ta pa wordo reconoci como tanto un competido formidabel como un presencia cautivador den UFC.

29

augustus 2024

MENSAHE DI DIA

e Poder den Mi

Ora bo comprende  
cu tur cos ta mental,  
bo a gana.  
Si bo por domina bo mente,  
bo ta domina

TUR COS

Instagram icon

YouTube icon

e Poder den Mi



Storianan clave p'e temporada 2024

# Preguntanan crucial di quarterback den NFC

**MIENTRAS** e temporada di NFL 2024 ta yegando, varios preguntanan crucial tocante e quarterback ta grandi riba NFC. For di negociacionnan di contract te potencial di nobato, e panorama ta yen di scenarionan interesante cu por forma e aña binidero.

## E futuro di Dak Prescott na Dallas

Dallas Cowboys ta na un crusada cu Dak Prescott, kende su situacion di contract por defini su permanencia na Dallas. Cu e extension di CeeDee Lamb resolvi, tur wowo ta dirigi riba Prescott. A pesar di algun preocupacion den pre-temporada y un falta di acuerdo riba un extension, Prescott ta keda esencial pa Cowboys. Su prestacion no solamente lo influencia e exito di e team, pero tambe por determina si esaki ta su ultimo temporada cu Dallas. E incertidumbre rond di e futuro di Prescott ta wordo complica pa e actuacion inconsistente di Trey Lance den pre-temporada, subrayando e importancia di sigura e compromiso di Prescott.

## Daniel Jones y e dilema di Giants

Daniel Jones ta enfrenta un momento critico cu New York Giants. Su prestacion den e pre-temporada tabata decepcionante, lantando preguntanan tocante su rol a largo plaso. Cu \$23 miyon den garantia di lesion pa 2025, Giants ta enfrenta un dilema si Jones no ta entrega. E posibilidad di move for di dje otro temporada ta visibel, specialmente si e tin dificultad tempran den e temporada. E trayectoria poco impresionante di e backup Drew Lock ta agrega urgencia na e necesidad di Jones pa perform y sigura su posicion como e quarterback titular di e team.

## Caleb Williams y e reconstruccion di Bears

E speransa halto di Chicago Bears ta riba e nobato Caleb Williams. Cu un



ofensa dinamico rond di dje, incluyendo DJ Moore y Keenan Allen, Williams tin e potencial pa transforma e frankicia. Bears ta optimista cu Williams por ripiti e impacto cu C.J. Stroud tabatin cu Texans, potencialmente iniciando un cambio significativo. Sinembargo, exito lo depende di e habilidad di e liña ofensivo pa proteh'e y e adaptacion di e nobato na e ritmo di NFL.

## Jared Goff bou di expectativanan di Super Bowl

E expectativanan di Detroit Lions ta hopi halto cu Jared Goff na timon. Biniendo for di un temporada 2023 solido, Goff awor ta enfrenta e reto di lidera Lions como contendientenan genuino pa e Super Bowl.

E expectativanan aumenta di e team lo pone e liderazgo y prestacion di Goff bao presion na prueba. Su habilidad pa maneha adversidad y mantene un nivel

halto di wega lo ta crucial den cumpli cu e metanan eleva poni pa Detroit.

## Brock Purdy y e preocupacionnan ofensivo di 49ers

E pre-temporada di Brock Purdy a wordo marca pa inconsistencia, particularmente cu e ausencia di Brandon Aiyuk. A pesar di su temporada prometedora como nobato, e dificultadnan reciente di Purdy y e problemanan continuo di contract di Aiyuk ta agrega incertidumbre na e ofensa di 49ers. E exito di e team lo depende grandemente riba e habilidad di Purdy pa supera e retonan aki y entrega un prestacion fuerte, specialmente si e welga di Aiyuk ta persisti.

Mientras e storianan aki di quarterback ta desaroya, nan sin duda lo hunga un rol significativo den forma e panorama competitivo di NFC pa e temporada 2024 di NFL.



# SALUD. BEYESA

## + *Y Bienestar Personal* +

## Comprension y cultivo di salud intestinal



**SALUD** intestinal ta un aspecto esencial di bienestar general, incluyendo e salud di e sistema gastrointestinal, manera stoma, tripanan y colon. E sistema aki ta digeri y absorba nutrientenan for di cuminda y ta elimina desperdicio. Central pa salud intestinal ta e microbioma intestinal, un comunidad compleho di alrededor di 200 especie di bacteria, virus y fungi cu ta biba principalmente den e intestino grandi. E micro-organismonan aki ta hunga un rol crucial den kibra cuminda y converti esaki den nutrientenan cu e curpa por uza.

E diversidad di e microbioma intestinal ta vital pa mantene salud fisico y mental. Un desbalansa of falta di diversidad den bacteria intestinal a wordo conecta cu varios problema di salud, incluyendo problemanan di sistema inmunologico, trastorno di salud mental, malesanan autoinmune, y condicionnan gastrointestinal manera sindroma di tripa iritabel (IBS) y malesa inflamatorio intestinal (IBD). Investigacion ta sugeri cu e microbioma intestinal por afecta casi tur organo den e curpa, resaltando e importancia di salud intestinal den preveni y maneha hopi malesa.

### Señalan di un intestino no saludabel

Varios factor por interumpi e balansa di bacteria den e tripa, incluyendo

stress, falta di sueño, mal dieta, estilo di bida sedentario, y e uzo di antibiotica. Señalan comun di un intestino no saludabel ta inclui sintomanan digestivo manera gas, hinchamento, constipacion, diarea, y kimamento di stoma. Ademas, disturbio di sueño, cansancio cronico, cambionan di humor, ansiedad, y un frecuencia halto di infeccionnan manera griep comun tambe por indica un salud intestinal deficiente.

### Strategianan pa mehora salud intestinal

Mehora salud intestinal ta involucra un combinacion di cambionan den dieta y estilo di bida. Un dieta rico den fibra dietetico ta particularmente beneficioso pa e tripa. Fibra ta yuda den digestion, ta yuda regula movecionnan intestinal, y ta provee cuminda pa bacterianan intestinal saludabel. Cumindanan halto den fibra ta inclui berdura, fruta, bonchi, grano integral, nootnan, y simianan. Fibranan prebiotico, haya den cumindanan manera prei, siboyo, conoflok, bonchi, lentehanan, y grano integral, ta actua como fertilisante pa bacterianan intestinal beneficioso.

Come un variedad amplio di cuminda, specialmente opcionnan basa riba planta, por aumenta e diversidad di e microbioma intestinal. Purba inclui por lo menos 30 diferente tipo di cuminda basa riba planta den bo dieta cada siman. Ademas, limita e consumo di cumindanan ultra-procesa, cu hopi biaha ta contene sucunan agrega, vetnan no saludabel, y aditivonan artificial, ta esencial pa mantene salud intestinal. En bes di esey, enfoca riba consumi cumindanan no procesa manera fruta, berdura, grano integral, y proteinanan 'lean'.

Hidratacion ta otro factor crucial den

salud intestinal. Bebe hopi awa ta yuda den digestion, ta yuda suavisa e af, y por aumenta e diversidad di bacteria intestinal. Ademas, cumindanan rico den polifenol manera fruta y berdura colorido, nootnan, simianan, te, koffie, y chuculati scur por impacta e microbioma intestinal positivamente.

Incorpora cumindanan fermenta manera yogurt, kimchi, sauerkraut, kefir, kombucha, y tempeh den bo dieta por introduci bacterianan beneficioso na e tripa, potencialmente mehorando salud digestivo.

### Factornan di estilo di bida cu ta afecta salud intestinal

Mas aleu di dieta, factornan di estilo di bida manera ehercicio regular, maneho di stress, y suficiente sueño ta critico pa salud intestinal. Ehercicionan cardiovascular manera cana y core bicicleta por stimula e musculonan di tripa y promove digestion saludabel. Maneha stress a traves di actividadnan manera ehercicio, socialisa, y tecnica di relajacion ta esencial, ya cu stress por impacta salud intestinal negativamente.

Aunke suplementonan probiotico ta popular, generalmente ta miho pa mehora salud intestinal a traves di cumindanan integral y cambionan den estilo di bida. Mientras cu probioticonan por ta beneficioso pa cierto condicionnan di salud, nan mester wordo uza cu cautela y bao guia di un profesional di cuido di salud.

Den conclusion, salud intestinal ta integral pa salud general, afectando tur cos for di digestion te bienestar mental. Door di adopta un dieta balansa, keda activo, maneha stress, y haya suficiente sueño, bo por cultiva un microbioma intestinal saludabel y mehora bo salud general.



## Hormonanan y bo cuero:

# Nabegando e altibahonan durante e cambionan di bida

**HORMONANAN**, hopi biaha yama “hormones,” por ta un rollercoaster pa bo cuero. For di pubertad te menopausa, e mensaheronan kimico aki ta hunga un rol crucial den e salud y apariencia di bo cuero. Mientras nan ta yuda mantene bo cuero saludabel y firme, nan tambe por causa problemanan frustrante manera acne, segura, y liñanan fini. Adhunto un guia pa compronde con cambionan grandi den bida por impacta bo cuero y kico bo por haci tocante esaki.

### Embaraso: Cuero radiante of granitonan fastioso?

Embaraso ta un tempo di cambionan hormonal dramático. Durante e prome trimestre, nivelnan di progesterona ta subi drasticamente, aumentando e produccion di sebo y hopi biaha conduciendo na acne. Na e mesun tempo, nivelnan di estrógeno ta aumenta, cual, ora combina cu progesterona, por resulta den melasma—e manchanan scur di pigmento fastioso tambe conoci como e “mascara di embarazo.”

E experiencia ta diferente pa cada persona. Algun por sufri di brotenan di acne cu ta recorda nan di nan añanan di adolescencia, mientras cu otro por disfruta di e resplandor di un cuero limpi y radiante. Pa maneha e cambionan aki, evita concentracion halto di acido salicilico y retinol, ambos no recomenda durante embarazo. En bes di esey, opta pa alternativanan mas suave manera acido azelaico of acido lactico pa mantene bo poronan limpi. Semper tin SPF na man, ya cu solo por empeora melasma durante embarazo. Tambe ta sabi pa consulta bo dokter tocante posibel tratamiento, manera antibiotica, pa mantene bo cuero bao control.

### Stress: Ora bida ta afecta bo cuero

Sea bo ta pasando den un ruptura, mudando pa un cas nobo, of enfrentando un proyecto di trabou exigente, stress por causa un reaccion riba bo cuero. Durante periodonan di stress halto, bo curpa ta suprimir testosterona, cual ta conduci na un reduccion den produccion di sebo y cuero seco. E stress aki tambe por debilita e barera di bo cuero, haciendo e mas propenso na rosea y brotenan.

Pa combati e efectonan aki, considera incorpora retinoidnan den bo rutina di cuido di cuero.

Retinoidnan, manera serum di retinol, ta yuda bo cuero renoba su mes mas lihe, minimalisando poronan tapa y reduciendo inflamacion. Peroxido di benzoilo y acido salicilico tambe por ta efectivo den combati brotenan, pero no uza nan demasiado—bo cuero ainda mester di hidratacion. Busca cremanan rico cu ceramida of glicerina pa mantene un barera di cuero fuerte. Y corda, cuido propio ta esencial. Priorisa sueño, ehercicio, y relajacion pa mantene bo



nivelnan di stress, y bo cuero, bou control.

### Perimenopausa: Ora bo cuero ta cuminsa cambia

Perimenopausa, e transicion pa menopausa, ta trece cambionan hormonal significante cu por impacta bo cuero. Segun cu nivelnan di estrógeno y progesterona ta fluctua y eventualmente baha, bo por nota mas segura y liñanan fini. Estrógeno ta crucial pa e produccion di colágeno y elastina, pues su disminucion por conduci na cuero flácido y ‘wrinkles’. Cu estrógeno tumando un paso patras, testosterona por bira mas dominante, aumentando e riesgo di granitonan y rosácea.

Enfoca riba hidratacion pa mantene bo cuero yen y suave. Ingredientenan manera acido hialuronico y glicerina por haci milager den mantene humedad. Retinoidnan tambe por yuda combati liñanan fini, mientras cu metil estradiolpropanoato, un ingrediente cu a wordo muestra di activa receptor di estrógeno den e cuero, por yuda mehora segura, aspecto opaco, y flacidez.

### Menopausa: Brasando e capitulo nobo di bo cuero

Despues di menopausa, e subidanan y bahadanan hormonal di bo ciclo ta yega na un fin. Desafortunadamente, esaki tambe ta nifica un perdida significante di colágeno, hibando na ‘wrinkles’ y cuero slap. Sinembargo, tin un bon noticia: e riesgo di acne ta baha considerablemente, cual por ta un alivio bon bini si bo a lucha cu brotenan den pasado.

Mientras bo no por stop e proceso di enbehecimiento, bo por enfoca riba maneha esaki. Incorpora peptidonan den bo rutina di cuido di cuero pa stimula produccion di colágeno y uza antioxidantenan pa proteha contra daño ambiental. Tratamiento profesional manera terapia laser of microneedling tambe por boost colágeno y duna bo cuero un apariencia fresco y hoben.

E cambionan di bida por ta inevitabel, pero cu e cuido corecto, bo cuero por resisti cualkier tormenta.



## Terapia cu mascota:

# Mehora salud emocional y fisico a traves di compania di animal

**DEN** e ultimo añanan, terapia cu mascota a gana reconocimiento como un acercamento valioso pa mehora bienestar emocional y fisico. E forma di bienestar aki ta probecha e laso profundo entre humano y animal pa mehora resultadonan di salud, reduci stress, y aumenta calidad di bida en general. A traves di interaccionnan structura cu mascotan, individuonan por experencia beneficianan significativo cu ta contribui na nan salud holistico.

### Beneficianan pa salud emocional

Un di e aspectonan mas convincente di terapia cu mascota ta su impacto riba salud emocional. Animalnan, particularmente mascotanan manera cacho y pushi, ta ofrece amor incondicional y compania, cu por ta inmensamente confortante. Investigacion a mostra cu interactua cu mascotanan por reduci significativamente sintomanan di depresion y ansiedad. Por ehempel, e acto di caricia un cacho of pushi por provoca e liberacion di endorfina y oxitocina, hormonan asocia cu sentimiento di felicidad y relajacion. Esaki por yuda individuonan sinti nan mes menos isola y mas apoya, fomentando un estado emocional positivo.

Terapia cu mascota tambe a wordo haya efectivo den yuda individuonan enfrenta stress. E presencia di un animal calmo y amigabel por provee un efecto calmante, cual ta yuda baha nivelnan di cortisol, e hormona liga na stress. Sea ta a traves di bishitanan regular na un animal di terapia of tin un mascota na cas, e interaccion aki por actua como un buffer contra e presionnan di bida diario, hibando na un resiliencia mental mehora y un estado emocional mas balansa.

### Beneficianan pa salud fisico

E beneficianan pa salud fisico di terapia cu mascota ta igualmente notabel. Estudionan a demostra cu tin un mascota por hiba na presion di sanger mas abou, nivelnan di colesterol reduci, y un disminucion den e riesgo di malesa di curason. E presencia di un mascota ta encurasha mas actividad fisico, manera cana un cacho of hunga cu un pushi, cual por mehora salud cardiovascular y apoya condicion fisico general.

Ademas, terapia cu mascota ta wordo uza cada bes mas den settingnan clinico pa asisti cu rehabilitacion fisico. Animalnan por motiva pashentnan pa participa den ehercicio y actividadnan fisico cu di otro manera nan lo por haya dificil. E enfoque terapeutico aki ta particularmente beneficioso pa pashentnan di edad avansa of esnan recuperando di cirugia, ya cu e compania di un mascota por mehora nan motivacion y acelera e proceso di recuperacion.



### Aplicacionnan den terapia y cuido di salud

Terapia cu mascota, tambe conoci como terapia asisti pa animal, ta wordo emplea den varios ambiente, incluyendo hospitalnan, casnan di cuido, y facilidadnan di salud mental. Den hospitalnan, animalnan di terapia ta bishita pashentnan pa provee confortabilidad y distraccion for di dolor, haciendo e ambiente di hospital menos intimidante. Den casnan di cuido, mascotanan ta yuda alivia sentimentonan di soledad y ta provee residentenan cu un sentido di proposito y alegria. E integracion di animalnan den practicanan terapeutico ta apoya curacion emocional y ta encurasha participacion entre pashentnan.

Pa muchanan cu autismo of desorden di desaroyo, terapia cu mascota por ta particularmente efectivo. Animalnan por sirbi como catalisado social, yudando muchanan desaroya habilidad di comunicacion, construi confiansa, y participa den interaccionnan social den un manera no menasante. E laso forma cu animalnan di terapia por mehora habilidad social y regulacion emocional, contribuyendo na e desaroyo y bienestar general di e mucha.

Terapia cu mascota ta representa un enfoque poderoso y holistico pa mehora salud emocional y fisico. E compania y afecto incondicional brinda pa animalnan por mehora significativamente bienestar mental, reduci stress, y promove salud fisico a traves di actividad aumenta. Segun conscientisacion di e beneficianan aki ta crece, terapia cu mascota ta birando un parti integral di strategianan di bienestar y intervencionnan terapeutico. Abrasa e forma di terapia aki no solamente ta enrikece bida pero tambe ta destaca e impacto profundo cu nos amigonan peludo por tin riba nos salud y felicidad.



# Scucha bo voz interno pa alcanza sabiduria y abundancia

**NO** ta facil pa scucha nos instinto ora cu e ta papia cu nos. Nos instinto t'e "voz suave asina cu ta papia cu nos" e inner voice aki ta nos fuente personal di sabiduria.

Tin bes e ta asina dificil pa nos marcha e ritmo di nos mes un brassband, y locual cu ta haci esaki mas dificil ainda ta, pasobra e mundo rond di nos ta pone un presion asina halto riba nos y cu ta hopi biaha ta pone cu nos ta confirma nos mes cu locual e ta dicta.

P.e: Bo kier haci cambio den algo, pero e mundo of persona ta bisa bo cu e cos nan ta asina manera cu nan ta. Facil nos como persona lo bisa, awel ja, si ta asina e cos ta mi ta confirma mi mes cu esey.

Pero en realidad e no ta asina!

## Un tip chikito:

Si abo ta desea di progresa den bida y tin abundancia, e prome stap ta respeta bo instinto y scucha kico e ta bisa bo.

*Louise-Ann Ras*

*Life and Balance Coaching*



Organo Ehecutivo AZV ta informa:

## Traspaso automatico di pashent di dokter E. Boderie

**E** contracto entre OE AZV y dr E. Boderie ta termina **31 di augustus 2024**. OE AZV ta gradici dokter di cas E. Boderie pa tur su añanan di servicio y dedicacion na e aseguradonan di AZV. Ta desea dr. E. Boderie tur clase di exito den su siguiente reto y etapa di bida.

### Traspaso automatico

OE AZV ta responsabel pa servicio medico sigui y pa e motibo aki ta haci un traspaso automatico. Entrante **1 di september 2024** tur asegurado registra cerca dr. E. Boderie ta pasa automaticamente pa ImSan HOED, Pastoor Hendrikstraat 10, telefon 5248730.

Esaki ta nifica cu e asegurado no tin nodi haci nada, tur cos ta keda regla digitalmente.

### Con por wak e cambio?

Entrante **1 di september 2024** e asegurado ta wak e traspaso automatico via e AZV app. Ta habri e AZV app cu bo codigo pin y dreठा e bloke Menu → e Dunadonan di Cuido di ... → Dokter di cas → E dokter di cas di ...

### No ta di acuerdo

Solamente den caso cu no ta di acuerdo cu e traspaso auto-

matico aki, e ora por cambia di dokter di cas di propio interes. Tene cuenta cu e ora bo mes mester pidi pa un aprobacion di e dokter di cas (firma di dokter) cu abo ta desea. E dokter di cas y bo persona ta firma e formulario "Cambio di Dokter di Cas". E dokter di cas mes of su assistent ta manda e formulario pa OE AZV. Despues por wak e cambio den e AZV App ora cu bay na: Menu → Dunado di cuido → E dunado di cuido di bo persona → Doctor di cas → Eynan bo ta wak e doctor di cas nobo.

### Recomendacion

AZV ta recomenda tur asegurado pa download e AZV app y asina registra pa bo digi ZorgPas. Bo persona ta bay den Google Play Store of Apple Store pa download door di primi e boton "install". Sigui e preguntanan pa registra pa bo digi ZorgPas. Den caso cu bo no ta logra, libremente por comunica cu nos pa haya ayudo via [klantenservice@uoazv.aw](mailto:klantenservice@uoazv.aw)



# Miguel Mansur (Accion21) ta dirigi 22 pregunta na Minpres

Riba cambio di ley, censo, DWJZ, eleccion y competencia



**DEN** un carta dirigi na minister-president, Evelyn Wever-Croes, parlamentario Miguel Mansur (ACCION21) a manda un total di bintidos (22) pregunta y ta pidi gobierno presenta algun documento esencial den parlamento. Un di esakinan sigur t'e cassatie advies cu a motiva gobierno bay Hoge Raad contra e veredicto di HOF, ta importante pa mira esaki. Adicionalmente, un total di e gastonan entama pa land Aruba relaciona cu bay den cassatie contra e veredicto di HOF di 6 di december, 2022.

## KI TEMPO POR SPERA CAMBIO DI LEY?

Mirando cu minister-president ta encarga cu legislacion di gobierno y te cu awor practica di gobierno ta pa modifica ley pa nan ta den concordancia cu veredicto di corte, manera a pasa recientemente pa kiesverordening. Aunke ningun cambio di ley ta necesario pa matrimonio di mesun sexo drenta na vigor, ta practica di e minister encarga cu legislacion pa adapta nos leynan pa nan ta den concordancia cu hurisprudencia.

ACCION21 kier sa si gobierno a pidi Directie Wetgeving en Juridische Zaken (DWJZ) cuminsa prepara cambio na nos leynan pa trece nan den concordancia cu e cassatie arrest di 12 di juli, 2024 pa loke ta matrimonio di mesun sexo. Si e contesta ta afirmativo, ta pidi si minister por comparti cu parlamento ki fecha esey a tuma luga. Si no ta asina, ta pidi minister-president pa splica pakico esaki ainda no a tuma luga y ki fecha ta

premira cu lo instrui DWJZ pa traha riba e cambionan. Pa ACCION21 ta importante pa sa ki tempo parlamento por spera e cambionan di ley pa incorpora e cassatie arrest den nos leynan, luna y aña.

## TRES LUNA DI ESPERA PA HAYA CITA

Despues di e cassatie arrest cual a habri matrimonio pa pareha di mesun sexo, ACCION21 a bin compronde cu tin tres luna di espera pa un afspraak di ondertrouw na Censo. Mirando cu e cantidad di matrimonio ta bahando den ultimo añanan, lo ta interesante pa scucha minister splica pakico mester warda asina hopi pa un cita di ondertrouw. E fraccion lo kier sa cua t'e tempo di espera actual p'e diferente respectivo servicionan di Censo, y si tin plan pa reduci e tempo di espera pa menos di un luna p'e respectivo servicionan.

## DIRECTIE WETGEVING EN JURIDISCHE ZAKEN (DWJZ)

A yega na conocimiento di ACCION21 cu director di DWJZ a entrega su retiro. Den cuadro cu esaki, e fraccion kier sa si minister por comparti cu parlamento cuanto 'wetgevingsjurist' tin actualmente na DWJZ excluyendo e director. Dificilmente DWJZ por haya un 'wetgevingsjurist' nobo pasobra e limitacion riba salario den sector publico ta abao. ACCION21 ta pidi gobierno si por comparti cu parlamento si di berdad esaki t'e caso, y ki solucion gobierno tin p'e problema. Ta esencial tambe pa sa cuanto 'wetgevingsjurist' DWJZ lo mester conta cu ne ora ta na capacidad completo, y ki capacidad DWJZ tin pa skirbi of modifica leynan, cuanto ley of cambio di ley nan ta produciendo pa luna por ehempel.

Parlamentario Mansur tambe ta puntra ki tempo di espera ta actualmente pa un minister cu a pidi asistencia den desaroja un concepto di ley of cambio di ley. A pidi minister-president tambe si por comparti cu parlamento con peticion pa asistencia den wetgeving ta priorisa,

mirando cu parlamento tambe tin por lo menos un concepto na DWJZ. Ta importante pa sa tambe ki tempo e mandatario ta spera cu lo elimina e achterstand cu tin na DWJZ.

## OTRO ASUNTONAN IMPORTANTE

Relaciona cu otro asuntonan importante y preguntanan dirigi na minister-president, ACCION21 ta compronde cu hefenan di departamento tin derecho actualmente riba un toelage di 25% di nan salario, plus un auto y otro beneficiacionan.

Den cuadro cu esaki, ta puntra minister-president si por comparti cu parlamento cuanto hefe di departamento tin, y nan respectivo departamento. Si tin hefe di departamento cu ta ricibi mas cu 25% toelage, auto etc, pues un nivel di beneficio superior n'e otro hefe di departamentonan? Si e contesta ta afirmativo, ta pidi minister-president si por comparti cu parlamento ken nan ta, pakico y cuanto nan nivel di beneficio adicional ta.

## PROXIMO ELECCION

Na Corsou a keda anuncia fecha di proximo eleccion na 2025. ACCION21 kier sa ki tempo minister-president lo anuncia fecha di proximo eleccion na 2025 si gobierno sinta ful su termino. Tambe, ki factornan lo influencia minister su decision pa establece fecha di e proximo eleccion, y con nan lo pisa contra otro.

## MERCADO LIBER

Finalmente, riba loke t'e tema di mercadonan liber; competencia husto y acceso facil ta importante pa economia crece. Competencia t'e miho garantia pa eficiencia y prijsnan competitivo, como tambe prosperidad. ACCION21 ta puntra minister-president si por comparti cu parlamento un inventario di cuanto industria of mercado actualmente ta limita pa cantidad di permiso disponibel asina distorciando mercado liber.



Parlamentario Aquannette Gunn (MAS):

# Implementacion di structura salarial nobo ta urgente pa cuerpo di docente na Aruba

**DEN** un scenario di reforma educativo importante na Aruba, Parlamentario, Aquannette Gunn, miembro d fraccion di MAS, a pidi formalmente pa entrega e rapport final riba e restructuracion di e structura salarial di e docentenan. E peticion aki ta bin despues di e aprobacion di un mocion clave den Parlamento, cu ta busca pa incorpora y ehecuta un structura salarial nobo den e presupuesto di pais Aruba pa 2025.

Parlamentario Gunn, a haci e peticion aki formalmente na Presidente di Parlamento, mr. Edgard Vrolijk, p'e entrega inmediato di e rapport final riba e restructuracion di e structural salarial di e docentenan. E peticion aki ta basa riba e mocion aproba dia 12 di december 2023, durante e reunion publico number 8, caminda cu a discuti e Ley di Presupuesto p'e aña fiscal 2024.

E mocion aproba, cu a obtene 10 voto na fabor (incluyendo di fraccion di RAIZ) y 8 en contra - tur di partido MEP - y un abstencion di parti di e Presidente di Parlamento, Edgard Vrolijk, ta pidi gobierno pa realisa tur trabao preparatorio necesario pa implementa e structura salarial nobo na 2025.

E structura salarial actual, estableci den e “Landsbesluit bezoldiging onderwijspersoneel” y den e “Bezoldigingsregeling Ambtenaren”, tabata obheto di critica pa limita e crecimiento profesional di e docentenan, kendenan ta alcansa nan blafon salarial cu 38 aña di edad, sin incentivo adicional pa avansa den nan carera.

E historia di e reforma aki ta bay bek n'e periodo 2012-2013 ora cu e ex-minister di Enseñansa, Dowers, a encarga KPMG, Advisory Services, conhuntamente cu Balance Consultancy Group, e desaroyo di un structural salarial nobo (functiehuis) hunto cu e descripcion y baloracion di funcion p'e docentenan. Na 2015, e minister di Enseñansa di e tempo ey, Hooyboer-Winklaar, a sigui cu e esfuerso aki, loke a resulta den e creacion y adaptacion di funcion nobo den e sistema educativo entre 2015 y 2016. A entrega e documentonan final dia 28 di april 2016. Tin di remarca cu gobernacion anterior no a sa di ehecuta e cambio di restructuracion salarial aki.

Na aña 2023, e minister di Enseñansa, Endy Croes, a institui un comision cu e obhetivo di presenta recomendacion na su persona. E rapport final a keda entrega na e mandatario na mei 2024. Gunn a subraya e urgencia di ricibi e rapport di e comision aki pa sigura cu nan recomendacion ta incorpora den



Voorzitter van de Vaste Commissie voor Onderwijs  
Mw. drs. Shailiny Tromp-Lee  
L.G. Smith Boulevard 72  
Aruba

Oranjestad, 26 augustus 2024

Onderwerp: **Bijeenroeping van een vergadering met de minister van Onderwijs over het eindadvies van de commissie over de herstructurering lerarsalarisstructuur.**

Geachte mevrouw Tromp-Lee,

Aan de hand van deze brief vraagt ondergetekende uw aandacht voor het volgende:

Ondergetekende richt zich tot u met het verzoek een vergadering bijeen te roepen, waarin de minister van Onderwijs, de heer Endy Croes, het eindadvies van de commissie over de herstructurering lerarsalarisstructuur kan toelichten aan de Vaste Commissie voor Onderwijs.

Op 23 augustus stuurde ondergetekende een brief naar de minister van Onderwijs met het verzoek het rapport per omgaande te ontvangen, zodat zij zich alvast kan voorbereiden op de vergadering.

Ondergetekende vertrouwt erop u hiermee naar tevredenheid te hebben geïnformeerd en rekent op uw medewerking.

Mw. Aquannette A. Gunn  
Statenlid Fractie MAS

cc. Griffier: mw. mr. A.J.A. Franken-Thodé



e presupuesto 2025 y pa implementa e structura salarial nobo aki dentro di e cuadro temporal aki.

E peticion di Parlamentario Gunn ta pone enfasis riba e importancia di avansa cu e reforma di structura salarial di e docentenan na Aruba, un paso crucial pa mehora e condicionnan laboral den e sector educativo. E implementacion di e reformanan aki den e presupuesto di 2025 lo ta fundamental pa promove e desaroyo profesional di e educadonan y den un ultimo instancia, pa mehora e calidad di educacion den e pais.



Banco Central di Aruba ta publica e segundo edicion di

## ‘Governing from the Future – Leading with Inclusion’



**BANCO** Central di Aruba (CBA) a publica e tan espera di dos edicion di ‘Governing from the Future’ (Gobernando di futuro). E prome edicion di ‘Governing from the Future – Leading with Impact’ a wordo publica dos aña pasa. E segundo edicion di ‘Governing from the Future’ ta enfoca riba ‘Leading with Inclusion’ (Liderando cu Inclusion).

Como tal a investiga principalmente e importancia fundamental di desaroyo inclusivo pa fortalece nos resiliencia como un pais chikito den proceso di transformacion. Desaroyo inclusivo ta considera desaroyo di igualdad, basa riba balornan di cada individuo y comunidad, pa fomenta resiliencia di forma structural di un pais door di acapara di manera adaptivo inclusion social, ecologico, economico y relacional. Pues, liderando cu resiliencia inclusivo tin como meta pa construi un comunidad, economia y ecologia resiliente cu ta balora y empodera tur hende, incluyendo nos naturales, cu mester ta esencial pa promove desaroyo economico sostenibel den paisnan isleño chikito manera Aruba.

E publicacion ta abarca diferente estudio riba, por ehempel, e nexu entre desaroyo humano y crecimiento economico, como tambe e futuro di trabou y transformacion digital den perspectiva isleño. E ta analisa e adopcion di un florin digital Arubiano y un transicion energetico inclusivo. E publicacion ta conclui cu un estudio profundo riba e desaroyonan importante y e impulsanan clave di vivienda (in) pagabel na Aruba.

Segun Sra. Jane Semeleer, Presidente di BCA, “nos ta invita comunidad henter pa lesa e di dos edicion di ‘Governing from the Future – Leading with Inclusion’. Principalmente como guia pa un discusion habri, inclusivo y orienta riba un futuro hopi necesario. BCA ta compromete di ofrece e plataforma necesario pa avansa e dialogo asina necesario p’e cambionan transformatorio di Aruba”.

E publicacion ta disponibel riba e website di BCA ([www.cbaruba.org](http://www.cbaruba.org)).

**COME IN WE'RE OPEN**

**CAYA HARMONIA 1. LOKAAL 2  
NOORD (PATRAS CITGO SASAKI)**

Designed by diveas

@junglecafe



Gobierno di Aruba a partner cu FCCA

# Lo inverti alrededor di 4 miyon florin pa construccion di 19 apartamento pa studiantenan



**DIAMARS** anochi, Prome Minister Evelyn Wever-Croes tabata presente na e desvelo di e proyecto pa construi “studentenflats”, apartamento pa studiantenan. E apartamentonan aki lo wordo construi na e edificio na unda antes tabata Ministerio Publico, Departamento di Asuntonan Economico, y un tempo Banco Central, pero pa años caba e edificio aki ta bandona. Prome Minister a indica cu desde Gabinete Wever-Croes a drenta Gobierno, a enfoca mas na desaroya centro di ciudad y busca edificionan cu ta di Gobierno y bandona, pa asina duna nan un proposito nobo.

Pa cu e construccion di apartamentonan pa e studiantenan, Gobierno di Aruba a partner cu FCCA, cu a kere den e vision di Gobierno pa revitalisa centro di ciudad. FCCA ta haci un inversion di mas o menos 4 miyon florin pa construi 19 apartamento. E apartamentonan aki ta pa e studiantenan cu ta bin di afo pa studia na Universidad di Aruba, pero tambe pa studiantenan local cu mester di un luga pa biba.

*“Mi ta gradici FCCA pa kere den e vision di Gobierno y pa nan “partnership” den haci e proyecto aki realidad. Mi ta spera cu e colaboracion aki, inspira mas partners den sector priva pa yuda den loke ta revitalisacion di centro di ciudad.*

*Un danki na Minister Geoffrey Wever cu e logro aki, y tambe na Departamento di DIP y DOW cu a traha duro pa haci esaki posibel. Por ultimo mi ta gradici e pueblo en general pa e confianza deposita den nos Gobierno. Na momento cu nos a wordo eligi, pueblo a pidi nos pa saca Aruba di e pandemia y stabilisa e economia, y nos a logra esaki, tambe pueblo a pidi pa yuda nos isla tin progreso y bienestar y esaki ta loke nos ta trahando riba dje. E enfoka aworaki ta pa trece progreso y bienestar den cada rincon di nos pais, e ta nos compromiso y nos lo sigui haci nos maximo esfuerzo pa cumpli cu ne tambe”, Prome Minister a expresa.*



# Aruba Bank a presenta solucionnan innovativo di banco na The Ritz-Carlton



**RECIENTEMENTE** Aruba Bank a forma parti di un presentacion na The Ritz-Carlton, Aruba, caminda representantenan di e banco a presenta e producto y servicionan di banco diseña pa cubri e necesidadnan pa cada cliente.

Durante e evento, representantenan di Aruba Bank a duna 2 sesion di presentacion interesante tocante e solucion financiero cu e banco ta ofrece, incluyendo productonan di banco, servicio y invasionnan di digital banking cu servicio self service. Esnan cu a asisti tabatin e oportunidad pa siña mas tocante con Aruba Bank ta compromete pa duna un experiencia superior y solucion adapta cu ta cubri e necesidadnan di cada persona den nos comunidad.

E evento tabata bon asisti, cu un grupo diverso di clientenan, y tur presente a participa na sesionnan interactivo y oportunidadnan pa network. Representantenan di Aruba Bank tabata cla pa contesta preguntanan y duna conseho personalisa.





## Fundacion Salud Mental Respaldo a presenta e Aspiratie 2030 y logo nobo



**DIAMARS** anochi Prome Minister Evelyn Wever-Croes tabata presente na Fundacion Salud Mental Aruba, Respaldo, pa presentacion di e Aspiratie 2030 y e presentacion di e logo nobo di e fundacion. Respaldo ta un fundacion cu desde aña 2017, a dedica su esfuerzo na yuda comunidad riba e tereno hopi importante di salud mental.

Prome Minister a expresa cu esnan presente a haya un presentacion y un splicacion di e aspiracionnan y di e logo nobo. Respaldo tambe a presenta un video cu a duna un bista di e vision cu Respaldo tin pa futuro, cu ta un vision di un organisacion cu ta sigui desaroya su mes pa bira mas specialisa, profesional, y mas sostenibel cu rumbo fiho pa un Aruba mentalmente sano.

Aspiratie 2030 ta un plan cu no solamente ta pone e necesidad di bon servicio y bon tratamento di calidad na prome luga, pero tambe e importancia di sostenibilidad y inclusividad den cuido di salud mental. Prome Minister a expresa cu e compromiso cu nan a mira pa traha hunto, orienta riba e balornan cu ta fortalece nos comunidad, ta motibo pa comunidad en general ta orguyoso di un organisacion manera Respaldo aki na Aruba. Pasobra un pueblo mentalmente sano ta e fundeshi pa un sociedad sano y prospero.

*“Mi kier a felicita Respaldo cu e gran paso cu nan a tuma na lansa Aspiratie 2030 y e logo nobo. E logo nobo ta simbolisa un capitulo nobo, un compromiso nobo pa sirbi nos pueblo cu amor y dedicacion. Respaldo ta un organisacion cu tin su meta pa sigura cu cada ciudadano di pais Aruba cu tin e necesidad por haya apoyo y cuido cu nan mester pa ta un miho version di nan mes. Y pa cu esaki mi kier expresa mi aprecio profundo pa e trabou dificil y importante cu e ekipo completo di Respaldo ta haci, y desea nan hopi exito den futuro.*

*Ban sigui construi un Aruba na unda cada un di nos por ta orguyoso di dje, na unda cada un di nos por sinti nos mes cla pa enfrenta cualkier reto nos dilanti”,* Prome Minister a termina bisando.



# Filomena College Mavo a yama tur mucha bon bini



**FILOMENA** College Mavo na San Nicolas a yama su alumnonan un bon bini na aña escolar 2024 – 2025. E prome siman, e scol a cer'e cu algun actividad pa cada nivel escolar. Pa Ciclo Basico 1 a organisa un encuentro social na Centro di Bario Brazil unda cu e alumnonan a hunga varios wega popular cu otro. Ciclo Basico 2 a tene un bustrip bishitando varios luganan turistico di Aruba manera Lighthouse, Casibari Rock Formation y Bushiribana.

Ciclo Avansa 1 a haya les di desaroyo propio den Theresita Center duna p'e maestro Marvin Odor. Un curso di fotografia uzando nan celular a ser brinda y cu esaki nan a haya e.o. e tarea di saca potret di e bida di cada blachi di mata di naturalesa. Ciclo Avansa 2 a tene un dia deportivo social na Eagle Bowling. Riba e potretnan por mira algun di e alumno- y nan maestronan na e respectivo actividadnan.

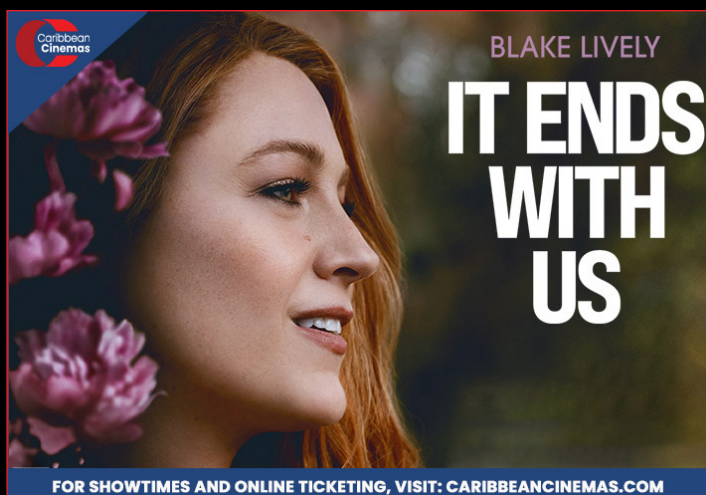
Directorado y e team di maestronan ta sumamente agradecido na cada mayor y alumno pa e confiansa deposita den nos y ta desea tur, tur clase di exito e aña aki.







# NOW PLAYING



## It Ends With Us

Lily Bloom moves to Boston to chase her lifelong dream of opening her own business. A chance meeting with charming neurosurgeon Ryle Kincaid soon sparks an intense connection, but as the two fall deeply in love, she begins to see sides of Ryle that remind her of her parents' relationship. When Lily's first love, Atlas Corrigan, suddenly reenters her life, her relationship with Ryle gets upended, leaving her with an impossible choice.



## ALIEN: Romulus

Space colonizers come face to face with the most terrifying life-form in the universe while scavenging the deep ends of a derelict space station.



## Blink Twice

When tech billionaire Slater King meets cocktail waitress Frida at his fundraising gala, he invites her to join him and his friends for a dream vacation on his private island. Wild nights soon blend into sun-soaked days, but when strange things start to happen, Frida must uncover the truth if she hopes to make it out alive.



## Street 2

The town of Chanderi is being haunted again. This time, women are mysteriously abducted by a terrifying headless entity. Once again, it's up to Vicky and his friends to save their town and loved ones.

For Showtimes and Online Ticketing: [www.caribbeancinemas.com](http://www.caribbeancinemas.com)



# Fortaleza pa Famia

## Santidad y perfeccion pa medio di gracia y amor den Cristo Hesus

**TIN** hopi hende cu no ta realisa cu sin pas y sin santidad ningun hende lo mira cara di Dios. Pasobra e reino di Dios, ningun hende por drenta manera nan kier, pero solamente ta wordo permiti esnan cu ta den boluntad di Dios.

E por zona duro pero t'asina ta y Dios su palabra no ta cambia, Dios ta luz y den dj'E no tin nada, nada di scuridad. P'esey Cristo Hesus ta bisa lo siguiente;

P'esey boso mester ta perfecto, mescos cu boso Tata celestial ta perfecto (Mateo 5:48).

Nos mester cana cu un curason perfecto dilanti di Dios.

Hesus a bis'e: Si bo kier ta perfecto, bay y bende bo propiedadnan y duna na e hende pover. Y lo bo tin tesoro den cielo y bin sigui Mi (Mateo 19:21)

Pa nos sirbi Dios, nos curason mester ta cu Dios, y no mara na cosnan di mundo.

Epatras, kende ta un di boso, un sirbido di Hesus Cristo, ta manda saluda boso, semper luchando seriamente pa boso den su oracion, pa boso por para firme, perfecto, y completamente sigur den henter e boluntad di Dios (Colosensenan 4:12).

Awor tempo cu Abram tabatin 99 aña, Señor a aparece na Abram y bis'e: Mi ta Dios Todopoderoso, cana Mi dilanti y sea perfecto (Genesis 17:1).

Tur scritura ta inspira pa Dios, y ta util pa siñansa, pa reprendemento, pa coreccion, pa educa den husticia, pa e hende di Dios, por ta perfecto, ekipa pa tur bon obra.

Dios nunca ta pone un carga riba nos, cu nos no por carga, si Dios ta bisa pa nos busca santidad y perfeccion, ta pasobra e ta posibel pa nos logr'e.

Sushedad di mundo, corrupcion, malicia y inmoralidad a pone hopi hende kere cu nan no por biba den santidad cu un curason perfecto dilanti di Dios, y asina nan ta rechasa Dios, pa falta di conocimiento.

Tabatin un homber den e tera di Uz cu yama Job, Y e homber ey tabata perfecto y recto. Un hende cu tabata teme Dios, y cu tabata aparta su mes for di maldad (Job 1:1)

Noe tabata un homber husto, perfecto, den su genera-



cionnan: Noe tabata cana cu Dios (Genesis 6:9).

P'esey laga nos tur cu ta perfecto tin e actitud aki, y si cualkier cos, boso tin un actitud diferente. Dios revela esey tambe na boso. Sinembargo laga nos sigui biba na mesun nivel cu nos a alcanza caba (Filipensenan 3:15-16).

Dios ta yama nos pa cana den Su perfecto boluntad, no den inmoralidad, p'esey Dios a yama nos pa cana den Santidad Su palabra ta bisa lo siguiente; Pasobra Dios no a yama nos pa ta impuro, ma pa biba un bida santo. P'esey esun cu ta rechasa esaki, no ta hende e ta rechasa sino e Dios, cu ta duna Su Spirito Santo na boso.

Nos mester agrada Dios den tur cos, pasobra Dios no a yama nos pa cana den maldad y inikidad, pero den santidad.

Ma mescos cu Esun Santo cu a yama boso, boso mes tambe, sea santo den boso conducta: pasobra ta para skirbi: Boso lo ta santo, pasobra Ami ta santo (1Pedro 1:15).

Husticia di e hende perfecto lo dirigi su caminda, ma e malvado, lo cay pa medio di su mes maldad (Salmo 11:5).

No cu mi a alcanza esaki caba, of cu mi a bira perfecto caba, ma mi ta haci tur esfuerzo, pa mi por gara e loke pa cual ami tambe a wordo gara door di Cristo Hesus (Filipensenan 3:12).

Ta tempo pa nos hala mas cerca Dios y busca Su santidad, pa nos bida.



# Minister Thijsen a asisti na recepcion Dia Nacional di Uruguay



**MINISTER** Plenipotenciario mr. Ady Thijsen y esposa Yshel Thijsen-Rasmijn a atende na Leonardo Royal Hotel Promenade na Den Haag un recepcion na ocasion di Dia Nacional di Uruguay. Minister Thijsen den nomber di Gobierno y pueblo di Aruba a felicita embahador dr. Alvaro González Otero cu e celebracion di nan dia nacional.

Durante di e recepcion Minister Thijsen a haci uzo di e oportunidad pa papia cu embahador di otro paisnan entre nan embahador di Surnam Rajendre Khargi y embahador di Colombia Carolina Olarte Bácares y otro personanan pa asina fortaleza su network den e mundo diplomatico na Den Haag.

Potret cortesia Arubahuis



Aurora

Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Gradicimento / Invitacion

Na nomber di famia nan nos kier a gradici cada un cu a tuma nan tempo pa a bin dispidi di nos ser stima:

Sra. Annie Kelly

Boso muestra di atencion ta di hopi aprecio y un gran sosten pa nos. Un danki na un y tur cu a manda carchi, krans, whatsapp y a hasi yamada nan telefonico. Tambe na Aurora Funeral Home pa cu su bon servicio y atencion.

Ta invita pa asisti na 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar na Misa Santa Filomena na Paradera dia:

Diabierna 30 di Augustus 2024

pa 7or.'or di anochi

Dialuna 02 di September 2024

pa 7or.'or di anochi

Diahuebs 05 di September 2024

pa 7or.'or di anochi

Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia.



Aurora

Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Ki alegria, ora nan a bisa mi: "Ban cas di Señor!" I awor, ata mi aki para na bo porta Señor.  
Salmo 122

Cu dolor na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento di nos casa, tata, welo, bisawelo, ruman, omo:

Vicente Querino Ras

Cariñosamente yama:  
"Querino"

\*19-07-1946 - †22-08-2024

Na nomber di su:  
**Esposa:**  
Heddy Ras-Ponson

**Yiunan:**  
Deyanira y †Mervin Tromp-Ras  
Jairo  
Vladimir y Stephanie Ras- Biladeau  
Renwick y pareha

**Nieto(a)nan:**  
Raimbert Ras y Teresa Tromp  
Marvelynne Tromp y Jermaine Wilson  
Myron Tromp  
Ayrton Ras y Myriexmar Nuboer  
Manuela Gonzalez  
Adriana Ras  
Shayla Biladeau

**Bisanieto(a)nan:**  
Ashton  
Axmary  
Luciana

**Rumannan:**  
†Maximon & †Brunetta  
Olga y †Maximo  
Joseph y Mirna  
Ivanio y Reinalda  
Juancito y Annelies

**Su Iha:**  
Monique Kemp-Ras  
Tur subrino y subrinanan, primo y primanan,

Su care givers nan di Koningin Wilhelmina Kankerfonds sra. Evi Popke, Joe Dirks y Lola Geerman

**Famianan:** Ras, Ponson, De Mey, Tromp, Wanopa, Nicholson, Biladeau, Quandus, Webb, Wauben, Capriles, Curie, Winterdaal, de Cuba, Kock, Dirks, Donata, Olive, Maduro, Croes, Kelly, Wilson, Pabon, Baarh, Chen, Pellemans y demas famianan na Aruba, Merca y Hulanda.

**Gruponan:**  
Coro La Escala  
Koor Amical  
Academia Musical Harpa y Cuarta  
Flor di Aloe  
Koor San Fransisco

Ta invita demas famia, bisiña, amigo(a)nan y conociman pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar **Diabierna 30 Augustus 2024** na Pro Cathedral San Francisco for di 2'or pa 4'or di atardi. Despues nos lo hiba Querino na su ultimo lugar di sosiego na Santana Catolico na Paradera.

Oportunidad pa Condolencia lo tuma lugar **Diahuebs, 29 di Augustus 2024** na Aurora Funeral Home for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa cu si den e momento nan di tristesa aki nos por a lubida di menciona un famia of conocir.

Ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

\*Mirando e tremendo cuido y atencion brinda door di Koningin Wilhelmina Fonds un donacion lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponible pa esaki.



Aurora

Royal Pray

Funeral Home & Crematory

"No me llores, porque si lloras me apeno.  
Encambio si tu me cantas yo siempre vivo y nunca me muero"

Juan Gilbertus Schwengle

Cariñosamente yama  
"Viejo, Tati, Juany, Mr. Schwengle"

\*06-10-1955 - †23-08-2024

Na nomber di:  
**Su forever love:**  
Odalayne "Oddy" Schwengle-Croes

**Su yiunan:**  
Josette Schwengle y Sandra Correa Ospina  
Tahnee Schwengle  
Nathan-John Schwengle

**Su curazonnan:**  
Chanelle Odalayne y Clyde-John Maduro  
Izaak Sean y Damian John La Croes  
Jayden y Christopher Abma Correa

**Mescos su nieto/a nan:**  
Jaydrick Odor, Nicole Robles, Abigail Kock, Aidan La Croes

**Su rumannan:**  
Filomena "Mena" Schwengle y famia  
Margarita "Greta" Schwengle y Famia  
†Ingrid Odor-Schwengle y famia  
Famia Schwengle na Hulanda

**Stima manera ruman:**  
Amne Hamoud y famia  
Diana y Marlon Pieters y famia  
Juni y Ellen Pereira y famia  
Esther Ofringa y famia

**Su unico tanta stima:**  
Hendrika "Dika" y Edwin Angela-Marin

**Su swa y cuña nan:**  
Aiza Croes y famia  
Aldrich y Irene Croes y famia  
Randall y Ana-Maria Croes y Famia  
Roland Odor

**Su subrino/a nan:**  
Christine, Krystle, Jarlath, Randall, Wesley y Nasya Kevin,  
Johnathan, Celine, Silvianna

**Su primo/a nan mas jega:**  
Mariana Jimenez y famia, Andres Garcia y famia, Alex Aponte y famia, Vladimir de Cuba y Famia, Fidel de Cuba y Famia, Mirta, Linda y Mieka Rasmijn y famia, Mayra v/d Linden y famia, Famia Marin, Aurita Maduro y famia

**Stima manera mama:**  
Magda Steenen y famia Daphne Arends y famia

**Stima manera tanta:** Erla y Marcia y famia

**Su comadre y compadre nan stima:**  
Sonaly Fernandez y famia  
Egbert Frigerio y famia Edi Diaz y famia  
Rudje Arends y famia  
Carlos Bulos y famia  
Paul Croes y famia

**Su amigo/a nan stima:**  
Blanca y Jorge, Carlos Molina, Zeldy y Godfried, Carmen y Bito, Mayon, Quetica y Brian, Armand, Harold y Yvone, Aurita, Cinthia, Marieta, Emily, Estrellita, Mientje, Eveline, Anchie, Elvia y Alex, Miriam, Desiree, Gloria, Benita, Minerva, Sharlene, BabyJoy y famia, Zilia y famia, Jani y famia

**Su bon amigo/a nan di:**  
Grupo Theatral Kibrahacha "GTK", DC Brothers, Colegio Gang y Djiespies

**Su ex-collega nan di:**  
St. Dominicus College, Directie Onderwijs Aruba, Scol di Amor, Traimerdia, ECA NV y Mascaruba

**Demas famia, amigo/a nan y conocir nan:**  
Schwengle, Croes, Marin, v/d Linden, Verhoeks, Odor, Aponte, Angela, Jimenez, Wever, Rasmijn, Thijsen, Acosta, Rosales, Maduro, Krozendijk, Valentijn, Boerman, Brokke, La Croes, Fernandez, Tromp, de Cuba, Hernandez, Correa Ospina, Garcia, Heymering, Ruiz, Fingal y Martinez

**Un danki ta bai di curason na:**  
Dr. Joaquin v Trigt y staff  
Dr. Casper Lacle y staff  
Dr. Romeo Kock y staff  
Personal di Ambulance y polis cu a lucha te na fin

**Su ayudante nan di cas:** Milena, Pedro, Julio y Surette

Ta invita pa e acto di condolencia dia **2 September 2024** di 7.00pm - 9.00pm na Aurora Funeral Home. Despedida lo tuma lugar dia **3 September 2024** di 1.00pm - 4.00pm na Aurora Funeral Home.

Nos disculpa si por a lubida di pone algun famia, amigo/a of conocir. Despues di despedida nos NO ta ricibi bishita na cas.



# IN LOVING memory



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta  
participa fayecimento di mi esposa

## Violeta Madeleine Reyes-Lam

\*02-09-1942 - †25-08-2024

Na number di su:

**Esposo:**  
Ramon (Monchi) Reyes

**Ruman:**  
Jean y Lucas Morales-Lam

**Sobrina:**  
Melissa Morales

**Sobrino:**  
Armando Morales

**Demas famia:**  
Reyes, Soto, Lam, Morales, Maduro, Tromp,  
Bustillo, Quandt, Wever, Ridderstap

Amidastadnan y amiganan

Oportunidad pa despedida lo tuma lugar  
**diahuebs 29 di augustus 2024** na Aurora Funeral  
Home di 2:00 pa 4:00 pm, sigi pa e acto di  
cremacion.

Despues di entierro no ta ricibi bishita di  
condolencia na cas.



Pa medio di esaki esposa, famia kier a gradici un  
y tur cu a Brinda nan sosten y atencion durante  
enfermedad, fayecimento y entierro di nos ser  
stima:

## Sr. Miguel Arcangel Figaroa

Cariñosamente jama:" Quel of Moquel"

Un danki na su dokter di cas Diantha de Cuba,  
dokter Petronia y dokte Leon.

Un danki di curason ta bai na staff y personal di  
Wit Gele Kruis pa e bon cuido duna na Miguel.

Na zuster Magali, Sharin, Sandra y tur e otro nan.

Un gradicimento tambe ta bai pa Randall Croes.

Por ultimo un danki na personal di Aurora Funeral  
Home pa nan bon trabou, atencion y servicio.

*Ta invita pa asisti na 3 Santo Sacrificio di misa  
cual lo tuma lugar na  
Misa Sta. Anna na Noord dia:  
Diasabra 30 di augustus 2024 pa 6:30 pm  
Diasabra 31 di augustus 2024 pa 7:00 pm  
Dialuna 02 di September 2024 pa 6:30 pm*

Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia.



Dios ta nos refugio,  
E ta nos fortaleza,  
El a resulta un yudador den mester.  
Salmo 46:1

Cu dolor na nos curason, nos ta participa  
fayecimento di nos ser stima:

## Sady Sixto Ignacio

\*06-08-1950 - †28-08-2024

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



Lagrima y floran por seca, su recuerdonan  
y tur loke el a haci y significa pa nos, lo keda  
graba pa semper den nos mente y curason.  
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di DJ'E mi  
salbacion ta bin"  
Salmo 62:1

Cu dolor na nos curason nos ta anuncia  
fayecimento di:

## Mildred Gertrude de Cuba

Mihor conoci como:  
"Mimi of Tia Mimi"

\*15-03-1941 - †22-08-2024

Na number di su:

**Rumannan:**

†Grace, †Hans  
†Ronnie, †Rina  
Eric y Maria  
†Nochi, Joyce  
Roy y Mena  
Nel y Enid  
†Anthony, †Zoraida  
Isaac y Claire

**Sobrino(a)nan:**

Inge, Jerry, Heidi  
Marilyn, Astrid, Ronchi, Rachelle  
Eric Jr, Gillian, Javier  
Ariadne, Diantha, Norman Jr.  
Dorothy, Astrid, †Ricky, Roberto  
Diahnne, Lionel  
Isaiah, Zoë  
Nigel, Nadine

**Tanta:**

Rina Arendsz-de Cuba y famia  
Candi de Cuba y famia

Demas famia, primo(a)nan, amistadnan y  
bisiñanan.

Ta invita pa e acto di condolencia y entierro  
cu lo tuma lugar **Diasabra 31 di augustus 2024**  
na Aurora Funeral Home di 9:00 am pa 11:00  
am y despues lo sali bai pa santana catolico  
na Playa.

Considera esaki como un invitashon personal.

# Plachi pa graaf



Porcelana, granite of marble

- ✓ No ta cobra extra pa letter
- ✓ Servicio Rapido
- ✓ Installacion
- ✓ Material di Calidad
- ✓ Design

☎ 6990495



www.laycro.com





Jesus a bise: "Amita e resurekshon i e vida, esun cu kere den Mi lo biba, maske e muri, i tur esnan k uta biba i ta kere den Mi lo no muri nunca, Bo ta kere?"  
Juan 11:25- 26

Cu hopi dolor na nos curason pero conforme cu voluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di nos casa, tata, opachi/awelito, ruman, fio, primo y amigo stima:

Pedro H. Croes

Mihor conoci como "Tico" of "Pachi"

Casa: Rita Croes-Plaza

Yiunan:  
Zuzette Croes  
Zahaira Croes & Rapha Pantophlet

Nieto-/Nietanan:  
Ameer Lioe-A-Tjam  
Amaury Lioe-A-Tjam  
Evander Nedd  
Brady Pantophlet  
Brianna Pantophlet

Rumannan:  
Sra.Vda. Rosa Evelina Holman- Croes  
Sra. Clara Aurora (Aura) van Ommeren- Croes y  
Reuben (Boy) van Ommeren  
Juffr. Gloria Maria Croes  
Sra Ida Philomena Croes

Manera Ruman:  
Julia Calero

Swa-/Cuñanan:  
Zonaida, Juan Rebelledo- Plaza y famia na Argentina  
Jolanda Plaza y famia na Colombia  
Fernando, Rosa Plaza- Navas y famia na Colombia  
Carmen Garcia y famia na Colombia  
Marlene Garcia y famia

Sobrino-/sobrinanan:  
Jorge , Esther Jaquin y famia, Anna Maria Holman y  
famia, Ryan, Charlaine Alexander y famia, Darren van  
Ommeren y Amber Benitez y famia, Clarice Holman y  
famia, Kevin van Ommeren y Janira Kock y famia

Su Primo-/Primanan:  
Croes, Tchong, Wever, Lacle, López,Flemming (Aruba y  
Corsou), Koolman, Samson

Ex -Coleganan:  
Aruba Caribbean Hotel & Casino, Crystal Casino,  
Maggy's y otronan.

Su bon bisiñanan:  
Balza, Cruz, Orozco- Sarmiento, Gastelbondo, Mejia,  
Diaz y Wilford  
Su Ihanan: na Aruba y Colombia

Su comer-/compernan:  
na Aruba y Colombia

Amiga stima na Orlando, FL.:  
Ramona Brunk

Amigo-/Amiganan:  
Walter "Cholin" Croes, Daisy Cugia y famia, Aljadis  
Calero y famia, Carmen, Manuel y famia, Juana  
Koolman y famia, Melvis Charrys y famia  
Demas famia: Croes, Plaza, Garcia, Henriquez, Bisslik,  
Lioe-A-Tjam, Nedd, Pantophlet, Nava, Zschuschen,  
Gomez, Holman, van Ommeren, Alexander,  
Huntington, Jaquin, Bremer, Blom, Solognier, Jacobs,  
Inecia, Mozo-Diaz, Fingal, Tromp, Tevreden y Loaiza.

Nos ta invita tur demas famia, amigo, bisiña y  
conocirnan pa asisti na acto di entierro cual lo tuma  
lugar **diahuebs 29 di augustus 2024**, di 2or pa 4or di  
atardi na Misa La Birgen di Fatima na Dakota despues  
pa Santana di Sabana Basora.

Oportunidad pa condolencia lo ta **dianrason, 28  
di augustus 2024**, di 7or pa 9or di anochi na Aurora  
Funeral Home.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di  
menciona algun famia.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no ta ricibi  
bishita di condolencia na cas.



"Su biahe na e mundo aki por a yega na su fin, pero su impacto den nos bida nunca lo termina. Den cada recuerdo keri, su presencia ta keda ancra, brindando nos consuelo y guiando nos pa bai dilanti". – A.M.

Cu imenso tristesa ta anuncia fayecimento di:

Stefanus  
Adrianus Maduro

Mihor conoci como "Quito"  
\*2 September 1955 - †20 Augustus 2024

Na number di su:

Casa:  
Roslin Kock

Yiunan:  
Luigi Maduro y Farrah Farro  
Amanda Maduro y Alan Coutinho  
Letizia Maduro y Yonina Sint Jago

Nieta y nietonan:  
Imani, Ezra y Hendrix  
Louie y Miles

Rumannan y famia:  
†Norma Maduro  
†Wijki Maduro, Chibi de Cuba y famia  
†Joe Maduro, Myra Maduro-Arends y famia  
Freddy Maduro, Gianna Koolman y famia  
†Jichi Maduro, Gerry Harmsen y famia  
Alchi y Maria Maduro y famia

Demas famia:  
Lulu y Neeuw Lioe-A-Tjam y famia

Tur su primo, primanan y nan famia

Swa y cuñanan:  
Margriet y Toy Balentin y famia  
Niek Kock, Gabiria Kock-Dijkhof y famia  
Milly Kock, †Ewoud Jonker y famia  
Monty Kock, Roelien Hofman y famia  
Evelyn y José Suarez y famia

Ex-coleganan y amistadnan

Ex-coleganan di Colegio Arubano, Colegio  
EPI, Universidad di Aruba, Simar, Skol &  
Komunidat, OPPA, Banda Musical OPPA y  
Chapo Great

Ex-studiantenan di Colegio Arubano, Colegio  
EPI y Universidad di Aruba

Amistadnan di Colegio Gang 70's y hopi otro  
amigo- y amiganan na Aruba y den exterior,  
en especialmente esunnan hopi cerca di  
curason

Programa:  
Acto di despedida ta tuma lugar **diasabra 31  
di augustus** na Pray Funeral Home San Nicolas  
cuminsando for di 6'or di atardi te 9'or di  
anochi.

Oportunidad pa condolencia ta di 6 'or pa  
8'or p.m.

Reflexion riba Quito su bida: 8'or pa 9'or p.m.

Na lugar di krans of flor, lo aprecia un  
donacion na Fundacion Pasadia Infantil Te  
Aworo San Nicolas. Lo tin un box disponibel  
pa donacion.



Paz mi ta Laga pa boso , mi Paz mi ta Duna  
boso no manera e mundo aki , no Laga boso  
curazon bira intrankiel ni lague tene miedo .  
Juan 14:27

Cu dolor y di tristeza ta anuncia fayecimiento  
na un bonita edad di 96 aña di nos mama,  
wela, bisawela, ruman, tia, prima, comer stima:

Sra. vda. Crescentia  
Anjie-Tromp

Mihor conocí como "Chencha"

Di parti di su yiunan:  
Reina R. y Hans van Houwelingen - Anjie  
Yolanda M. y Dick Dekker - Anjie  
Maricella J. y Robert Bonifacia - Anjie  
Joseph R. Anjie y Valeria Lopez  
Franklin A. Anjie  
Ingrid E. Anjie y Marcel Kouwenberg  
Robert F. E. Anjie

Nietonan:  
Richard – Michael - Jeroen – Oswald - Barbara -  
Zavino – Zhandro- Franklin – Danielle – Suzanne  
- Amberlee

Bisanietonan:  
Ricardo – Luis – Milo – Mick- Mido – Kiki – Sammy  
– Xavi – Xem – Tymo - Lilly - Alina – Eiza

su rumannan:  
Jacinto Tromp  
Tomas y Livia Tromp – Weller

Sobrino y sobrinanan:  
Gladys y famia - Franklin y famia – Frederic y  
famia – Ester y famia

Cuñanan:  
Maria Donata - Alberta Tromp

Demas famia: Tromp - Anjie - Erasmus - Trimon  
- Jacobs - Fingal - Geerman - Lacle - Oduber –  
Farro - Petrochi - Semeleer – Quilotte - Alvarez

Bisiñanan y conociernan y su dos verzorgster  
Elizabeth y Maria.

Nos ta pidi nos disculpa si di nos tristesa nos por  
a lubida un of otro famia of conocirnan.

Acto di condolencia y entierro lo tuma lugar na  
Aurora Funeral Home **diabierna 30 di Augustus  
2024** di 9'or pa 11'or di mainta. Despues nos lo  
hiba Crescentia na su ultimo lugar di sosiego na  
Santana Catolico na Noord.

Nos ta prefera di no haya bishita di condelencia  
na cas.







# Scan nos QR code y bira abonado di AWEMainta

Completamente GRATIS

1: Usando bo camera di telefon,  
scan nos QR code na banda.

2. Bay riba "Show Options",  
"Open in browser".

3. Yena e formulario.

**Haya AWEMainta  
tur dia den bo inbox!**



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/AWEMainta](https://www.facebook.com/AWEMainta)



5880022



[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
[aviso@awemainta.com](mailto:aviso@awemainta.com)